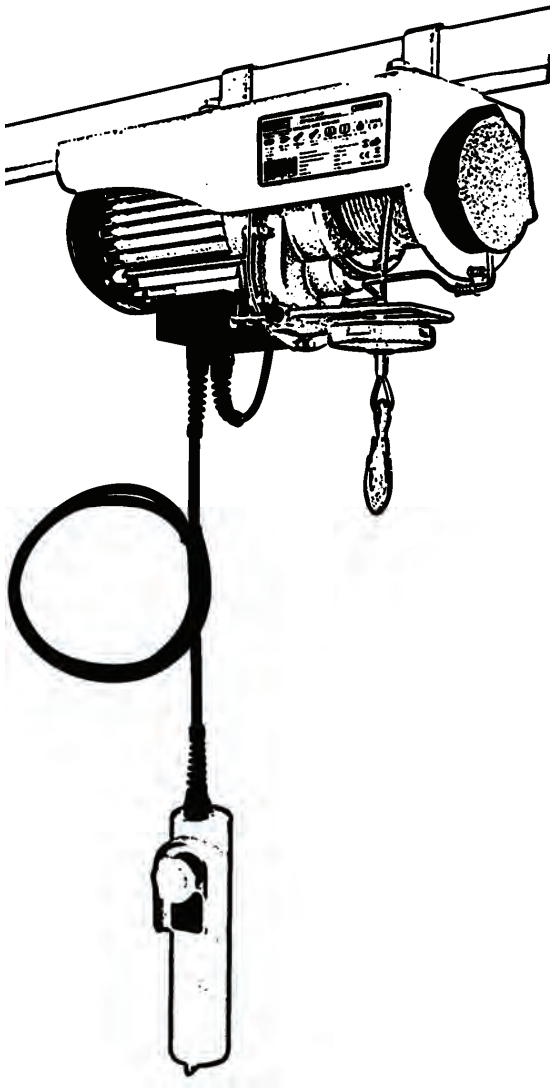
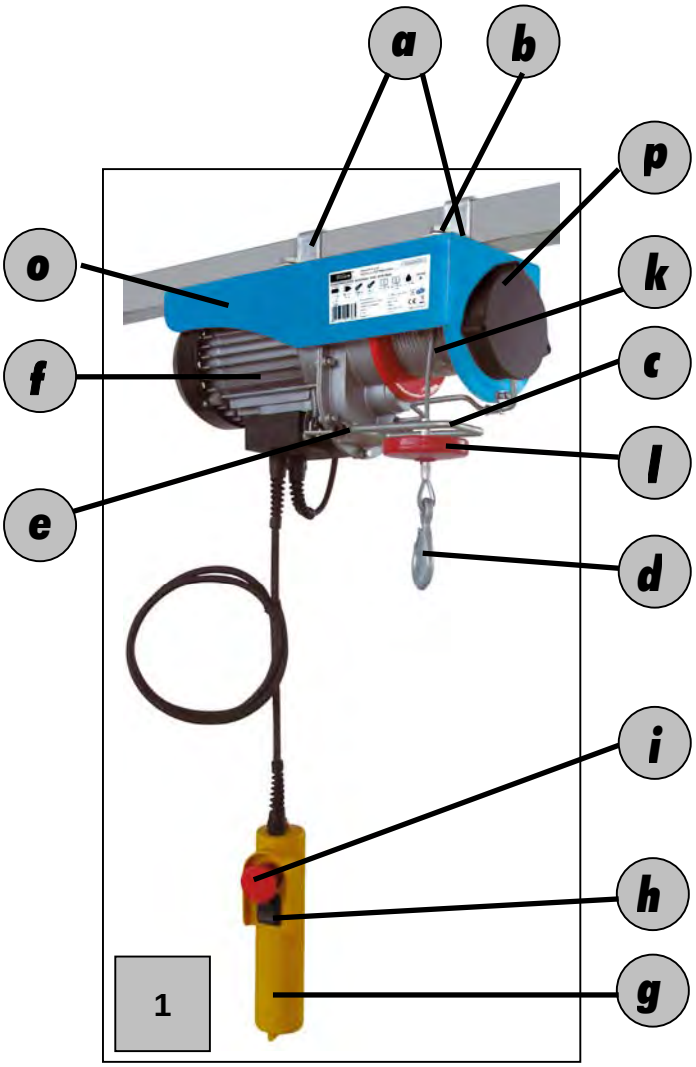
GSZ 300/600

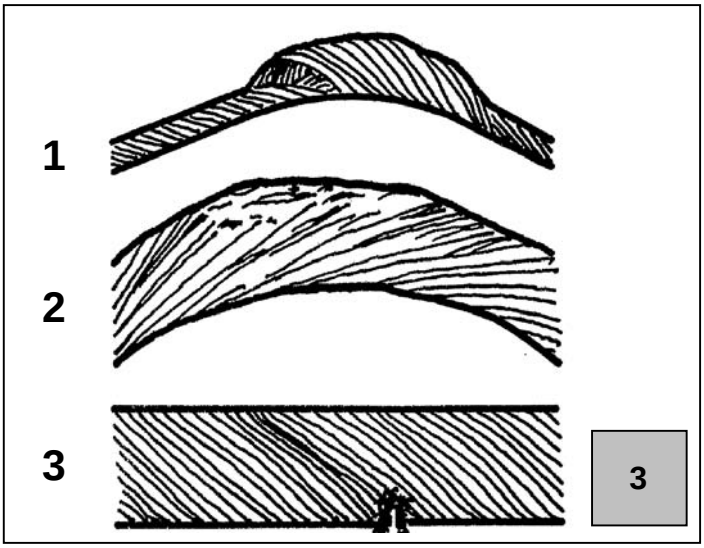
Deutsch	3
Magyar	9
Čeština	14
Slovenčina	19
Nederlands	24
English	30
Français	35
Italiano	41

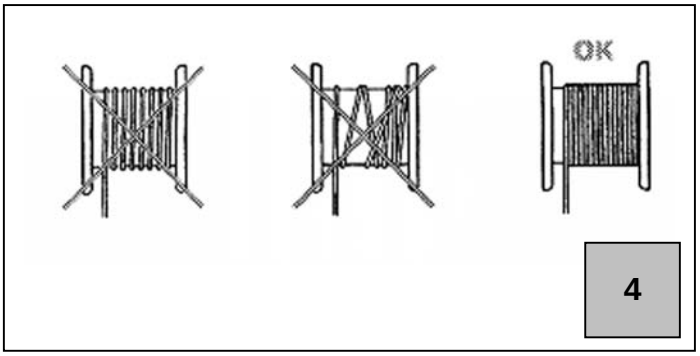


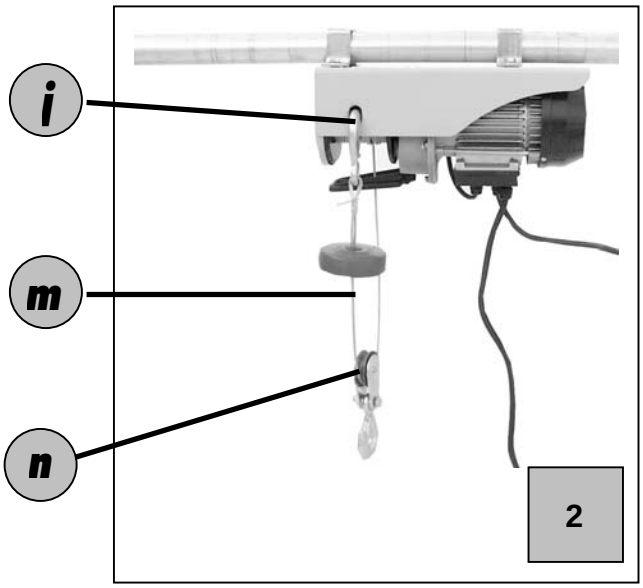
 # 01708

© Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6 - 74549 Wolpertshausen - Germany


a
b
p
o
k
f
c
l
e
d
i
h
g
1


1
2
3
3


OK
4


i
m
n
2

DE	**Wir bedanken uns für den Kauf eines Elektrischen Güde Seilzuges GSZ 300/600 und das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen in unser Sortiment.** **!!! Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen !!!**

A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft. Dies ist eine original Bedienungsanleitung.

DE

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**
Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer: **Artikelnummer:** **Baujahr:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-Mail: support@ts.guede.com**

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

CE	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

Verbotszeichen, allgemein	Verbot das Gerät bei Regen zu verwenden!
Hineinfassen verboten!	Am Kabel ziehen/transportieren verboten!

Warnung:

Warnung/Achtung	Sicherheitsabstand einhalten!

Gebote:

Bedienungsanleitung lesen!	Schutzschuhe benutzen!
Schutzhandschuhe benutzen!	

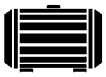
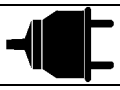
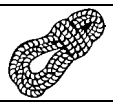
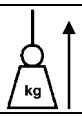
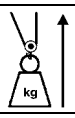
Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

	
Motorleistung	Anschluß
	
Seillänge und Seil-∅	Hubkraft bei 100 kg und 200 kg
	
Hubkraft ohne Umlenkrolle	Hubkraft mit Umlenkrolle
Gewicht	

Gerät

Elektrischer Seilzug GSZ 300/600
Der nachstehend beschriebene Seilzug wurde ausschließlich zur Anhebung von festen Lasten bis 600 kg (mit Umlenkrolle) konzipiert und kann bei allen im Haushalt oder in der Freizeit anfallenden Arbeiten sowie zur Ausführung von bestimmten Arbeiten der Reparatur oder Instandhaltung eingesetzt werden.

Lieferumfang

Umlenkrolle, 4x Sechskantschraube, 2 Befestigungsbügel, Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung (Abb. 1 und 2)

a	**Befestigungsbügel**
b	**Sechskantenschraube**
c	**Abschaltbügel**
d	**Lasthaken**
e	**Endabschalter Anheben**
f	**Motor**
g	**Schaltergehäuse**
h	**Bedienschalter**
i	**Notaus- Schalter**
j	**Hakenhalterung**
k	**Seiltrommel**
l	**Abschaltgewicht**
m	**Stahlseil**
n	**Umlenkrolle**
o	**Trägergehäuse**
p	**Endabschalter Absenken**

(DE) EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Bezeichnung der Geräte: **Elektrischer Seilzug GSZ 300/600**
Artikel-Nr.: **01708**

Datum/Herstellerunterschrift: 09.03.10
Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

Einschlägige EG-Richtlinien:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Angewandte harmonisierte Normen:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Zertifizierstelle:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

⚠ Wichtige grundlegende Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Der Seilzug darf nur von Personen bedient werden, die die vorliegenden Anleitungen ausführlich gelesen und verstanden haben; der Seilzug darf nicht von Personen bedient werden, die nicht angemessen eingewiesen sind oder sich in einem bedenklichen Gesundheitszustand befinden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Arbeiten Sie stets aufmerksam. Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Seilhebezug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Niemals den Hebezug mit Wasser abspritzen oder in Flüssigkeit tauchen.
- Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern. Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren,
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Typenschild angegeben ist.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie darauf, dass andere Gegenstände **keinen** Kurzschluss an den Kontakten des Geräts verursachen.
- Verlegen Sie alle Leitungen so, dass keine Stolpergefahr entsteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist!
- Legen Sie während der gesamten Zeit der Ausführung der Arbeiten die der jeweiligen Umgebung angemessene Schutzkleidung an und treffen Sie der Umgebung angemessene Vorkehrungen zum Unfallschutz.
- Zweckentfremden Sie nicht das Kabel. Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel und lassen Sie dieses bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte Kabel durch einen Fachmann.
- Verlängerungskabel im Freien. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (bis 20 m ∅1,5 mm², 20-50 m ∅ 2,5 mm²)
- Trennen Sie das Gerät vom Netz
  - vor jeder Reinigung
  - nach jedem Gebrauch
- **Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntniss nicht in der Lage**

sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.

- **Wenn das Gerät, das Anschlusskabel oder das Stahlseil sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muß sie durch den Hersteller oder einen Elektrofachmann ersetzt werden.**
- **Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.**
- **Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- **Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen.**
- **Veränderungen am Gerät**
- **Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke.**
- **Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.**

⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

- Der Seilzug muss vor der Aufnahme der auszuführenden Arbeiten auf die einwandfreie Funktion aller seiner Komponenten überprüft werden. Kontrollieren Sie insbesondere den einwandfreien Zustand der Karabinerhaken, die eine unbeabsichtigte Lösung des Hakens zur Lastanhebung von den zum Anschlag der Lasten eingesetzten Mitteln (Seile, Ringe, Transportösen, usw.) verhindern.
- Der Seilzug darf nur zur Anhebung von Lasten eingesetzt werden, deren Gewicht die vom Hersteller in den technischen Daten und auf dem Typenschild des Seilzugs angegebene maximale Tragfähigkeit nicht überschreitet.
- Nicht vorschriftsmäßige befestigte Lasten, die auf den Boden stürzen könnten, dürfen nicht angehoben werden.
- Alle Vorgänge der Anhebung dürfen nur unter Einsatz der entsprechenden Befestigungselemente (wie Seile, Ringe, Transportösen, usw.) sowie entsprechend den am Arbeitsort geltenden einschlägigen Bestimmungen und Normen ausgeführt werden.
- Das Metallseil des Seilzugs darf nicht zum Befestigen von Lasten verwendet werden.
- Die Inbetriebnahme des Seilzugs mit nicht perfekt ausgerichtetem Zugseil ist unzulässig.
- Der Seilzug darf im Zustand mit angehobenen Lasten nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- Vor der Aufnahme der mit dem Seilzug auszuführenden Arbeiten muss die Tragfähigkeit der tragenden Strukturen kontrolliert werden.
- Kontrollieren Sie die Seile vor der Aufnahme der mit dem Seilzug auszuführenden Arbeiten auf Abnutzung; bei Spuren der Abnutzung müssen diese Seile durch neue Seile ersetzt werden, deren Eigenschaften der max. zulässigen Tragfähigkeit des Seilzugs entsprechen müssen. Die Seile dürfen nur durch Orgingalersatzseile ersetzt werden.
- Wenden Sie sich im Fall, von auf die Funktion des Seilzugs bezogene Problemen, immer an Ihren Fachhändler und vermeiden Sie alle Behelfsmaßnahmen.
- Der Motor zum Antrieb des Seilzugs ist nicht mit einem Motorschutzschalter ausgerüstet. Der Motor darf daher im Fall von Schwierigkeiten der Anhebung nicht überlastet werden; kontrollieren Sie in diesem Fall, dass die anzuhebende Last nicht die zulässige Tragfähigkeit des Seilzugs übersteigt und dass kein Abfall der Netzspannung vorliegt.
- Um im Fall einer drohenden Gefahr rechtzeitig eingreifen zu können, muss der Bediener den Seilzug von einer Position aus bedienen, von der aus der gesamte Arbeitsbereich überwacht werden kann.
- ⚠ **Achten Sie darauf, dass das Seil immer sauber auf die Trommel gewickelt wird. Abb. 4**
- Vergewissern Sie sich, dass das Seil des Seilzugs während der Arbeit immer mit mindestens drei Wicklungen um die Trommel gewickelt ist.
- Der Seilzug darf auf keine Weise verändert werden; benutzen Sie ausschließlich die mit dem Seilzug mitgelieferten Vorrichtungen zur Anhebung.
- Setzen Sie die mit dem Seilzug mitgelieferten Vorrichtungen zur Anhebung ausschliesslich in der im vorliegenden Handbuch beschriebenen Weise ein. Benutzen Sie diese Vorrichtungen nicht für andere Geräte oder andere Zwecke.
- Benutzen Sie im Fall eines Anschlusses des Netzkabels an ein Verlängerungskabel weder Klebeband noch andere Hilfsmittel.
- Vergewissern Sie sich, dass die elektrischen Kenn-daten des Stromnetzes zum Anschluss des Seilzuges mit den auf dem Typenschild des Motors angegebenen Werten übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich bei Einsatz eines Verlängerungskabels, dass dieses Kabel mitsamt Stecker und Buchse der Stromaufnahme des Seilzuges entspricht.
- ⚠ **Vor jeder Inbetriebnahme ist das Stahlseil auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Es ist strengstens untersagt den Seilzug mit einem beschädigten Seil zu benutzen (Abb. 3)**
- Die Anhebung von Personen ist nicht zulässig.
- Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß duch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- bzw. ausschalten läßt.
- ⚠ **Der Elektromotor des Seilhebezuges ist mit einem Thermoschalter gegen Überlastung geschützt. Bei Ansprechen des Thermoschalters bleibt der Seilhebezug stehen. Erst nach einer Abkühlpause (ca. 5 Minuten) kann der Seilhebezug wieder betrieben werden.**
- ⚠ **Achtung: Der Seilzug ist nicht für Dauerbetrieb geeignet und kann daher nach einigen Betriebszyklen abschalten**
- Lassen Sie beschädigte Teile sofort auswechseln.
- Legen Sie bei Reparaturen nie selbst Hand an (Garantie- und Sicherheitsverlust).
- Setzen Sie den Hebezug nicht unnötigerweise der Witterung, Sonneneinstrahlung, Staub und Kälte aus.
- ⚠ **Jeder Aufenthalt oder Durchgang von Personen unter, oder in unmittelbarer Nähe, schwebenden Lasten ist ausdrücklich verboten.**
- **Ihr elektrischer Seilzug ist mit einem Not-Aus-Schalter ausgestattet. Im Notfall roten Not-Aus-Schalter drücken!! Um Sperre des Not-Aus-Schalters zu lösen, eine Viertelumdrehung im Uhrzeigersinn drehen.**

- **Achtung:**
  Der Seilzug verfügt über eine Endabschaltung, die den Motor bei nur 3 verbleibenen Wicklungen auf der Trommel stoppt.

Unzulässiger Betrieb

Folgende Anwendungen sind verboten!

1. Anheben mit nicht vertikalem Zugseil
2. Versuch der Anhebung von mit dem Boden verbundenen Lasten
3. Anheben von Lasten, ausserhalb der Schwerpunktachse angehakt sind.
4. Pendeln der schwebenden Last im Versuch, die Last außerhalb der Achse des Seilzugs zu bringen
5. An- oder Absenkung der Last, wenn innerhalb der Auf- bzw. Abstiegsbahn Hindernissen gleichwelcher Art vorhanden sind
6. Verlassen des Seilzugs im Zustand mit schwebenden Lasten
7. Betrieb des Seilzugs von einer Stelle aus, in der sich die Last nicht vollständig im Sichtfeld des Bedieners befindet
8. Anhebung von Personen

   Anhebung von Lasten mit einem Gewicht, das die max. zulässige Tragfähigkeit des Seilzugs übersteigt.

   Benutzung des Seilzugs in nicht einwandfreiem Zustand

   Kontinuierlicher Betrieb: Halten Sie sich an die vom Hersteller angegebenen Arbeitszyklen, um eine vorschriftsmäßige Funktion des Motors zu gewährleisten.

   Einsatz des Hub-Endschalters zur normalen Abschaltung des Hebevorgangs.

   Um eine anormale Abwicklung des Seils von der Trommel auszuschließen, darf der Haken und die Hakenflasche nicht auf dem Boden aufliegen

Anheben der Last mit Umlenkrolle

Beim Betrieb des Seilzuges mit Umlenkrolle (n) ist die Endabschaltung außer Funktion! Achten Sie darauf, dass die Umlenkrolle nicht näher als 20 cm an den Seilzug herangefahren wird.

1. Öffnen Sie die Umlenkrolle.
2. Legen Sie das Seil an die Laufrolle.
3. Schrauben Sie die Umlenkrolle (n) wieder zusammen und ziehen Sie die Schrauben fest an.
4. Schlagen Sie die anzuhebende Last am Lasthaken an.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener sollte vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.
Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

Anschluss/Frequenz:	230 V~50 Hz
Motorleistung:	1050 W
max. Hubkraft mit Umlenkrolle	600 kg
max. Hubkraft ohne Umlenkrolle	300 kg
max. Hubhöhe 300 kg	11 m
max. Hubhöhe 600 kg	5,5 m
Seildurchmesser	4,5 mm
Seillänge	12 m
Schutzart	IP 54 B
Gewicht	17,5 kg

Transport und Lagerung

Bei der Einlagerung ist zu beachten, dass das Gerät an einem trockenen, für Kinder und Unbefugte unzugängigen Ort aufbewahrt wird. Reinigen Sie das Gerät vor längerer Nichtbenutzung gründlich.

Zusammenbau und Vorbereitungen

Installation

- Vergewissern Sie sich beim Auspacken des Seilzuges, dass alle zur Lieferung gehörenden Komponenten vorhanden sind, und kontrollieren Sie den einwandfreien Zustand des Seilzuges und aller Zubehörteile. Um einen Ausschluß aus den Garantieleistungen zu verhindern, müssen mögliche Reklamationen unmittelbar nach dem Zeitpunkt der Auslieferung gemeldet werden.
- Lesen Sie die mit dem Seilzug mitgelieferte Bedienungsanweisungen (das vorliegende Handbuch) ausführlich durch, und gehen Sie bei der Installation des Seilzuges genau nach den nachstehend aufgeführten Angaben vor.
- Das tragende Teil, an dem der Seilzug befestigt werden soll, muss mindestens das doppelte der zu erwartenden Last aufnehmen können (Wir empfehlen, sich Rat von einem Fachmann zu holen).
- Die Montage des Seilhebezuges erfolgt vorzugsweise an einem Stahlrohrausleger. Das verwendete Stahlrohr muss einen Durchmesser von 43 mm und eine Wandstärke von min. 3 mm besitzen.
- Der Ausleger muss fest in einer Wand verankert sein. Die Verankerung ist entsprechend stabil auszuführen, um die auftretenden Kräfte tragen zu können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät immer waagerecht und niemals schräg befestigt wird.
- Hängen Sie den Lasthaken (d) bei Verwendung der Umlenkrolle in die Hakenhalterung (j) des Trägergehäuses (o) ein.

Inbetriebnahme des Elektrischen Seilzuges

Befolgen Sie zur Inbetriebnahme des Elektrischen Seilzuges unbedingt den grafisch dargestellten Ablauf am Anfang der Bedienungsanleitung.

Schritt 1
Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Seilhebezuges übereinstimmt

Schritt 2
Überprüfen Sie das Stahlseil und alle Sicherheitseinrichtungen des Seilzugs.

Schritt 3
Prüfen Sie ob der Seilzug ordnungsgemäß installiert ist und der max. zu hebenden Last standhält.

Schritt 4
Sichern Sie die Last gegen Wegkippen und Pendeln und Prüfen Sie die Tragelemente.

Schritt 5
Heben Sie die Last senkrecht und kontrolliert an.

Der elektrische Seilzug ist jetzt betriebsbereit!

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Elektrische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Stromschlag	RCD
Indirekter elektrischer Kontakt	Stromschlag durch Medium	RCD

Sonstige Gefährdungen:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Heraus-geworfene Gegenstände oder Flüssigkeiten	Diesel kann aus dem elektrischen Seilzug herausspritzen und schwere Verletzungen verursachen.	Tragen Sie stets Handschuhe und eine Schutzbrille.
Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen	Das Netzkabel und das Gerät selbst kann zur Stolperfalle werden.	Treffen Sie je nach Aufstellart entsprechende Gegenmaßnahmen. (geeigneter Aufstellort, Kennzeichnung des Aufstellorts etc.)

Wartung und Pflege

1. Achtung – Lebensgefahr durch Stromschlag! Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege das Gerät vom Netz. Achtung – Gefahr von Geräteschäden! Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können. Reinigen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
2. Kontrollieren Sie regelmäßig das Stahlseil (m) in seiner gesamten Länge auf Beschädigungen sowie die Funktionsfähigkeit des Endabschalters (e) (Seilwinde hochziehen lassen, bis das Abschaltgewicht (l) den Abschaltbügel (c) betätigt).
3. Ist das Stahlseil (m) beschädigt (geknickt, oder zersplissen, **siehe Abb.3**), ist es gegen ein Original-Ersatzteil auszutauschen. Bei der Seilmontage darf keinesfalls das Abschaltgewicht (l) vergessen werden, um eine sichere Endabschaltung zu gewährleisten.
4. Behandeln Sie das Lager der Umlenkrolle (n) regelmäßig mit etwas Öl.
5. Prüfen Sie die Leichtgängigkeit aller mechanischen Bauteile der Winde in ausgeschaltetem Zustand des Gerätes.
6. Das Gerät muß mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden. Das Ergebnis der Prüfung ist in ein Prüfbuch einzutragen.
7. Reinigen und fetten Sie das Stahlseil monatlich.

Checkliste

Sehr geehrte Kunden,

um evetl. Personenschaden und Sachschaden zu vermeiden, ist der Betreiber des Seilhebezuges verpflichtet, das Gerät im funktionstüchtigen und ordentlichen Zustand zu halten. Die folgende Checkliste sollte in regelmäßigen Abständen, welche vom Betreiber festzulegen sind, als Prüfgrundlage und Dokumentation dienen. Festgestellte Mängel sind umgehend durch eine Fachwerkstätte zu beheben.

Checkliste/Prüfbuch Seilzug

	Datum		Datum		Datum	
Drahtseil:	JA	NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN
Einzeldraht geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Drahtseil auf Knickstellen untersucht	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Drahtseil auf Drallfreiheit geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pressungen geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Leitung:						
Netzleitung geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Schalterleitung geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Bedienteil:						
Schaltergehäuse geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Taster geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Lüfterhaube:						
Lüfterhaube frei von Verunreinigungen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Bremse:						
Bremse geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Befestigungsschrauben:						
Schrauben geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Trageelemente und Montageteile geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Gerät auf Rost und Korrosion geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Gerätegehäuse auf Dichte geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Anschlusskasten:						
Anschlusskasten auf Bruchstellen geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Endabschaltung:						
Endabschaltung geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Lasthaken:						
Haken auf Risse untersucht	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Haken auf Brüche untersucht	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Arretierfeder geprüft	☐	☐	☐	☐	☐	☐

HU	**Köszönjük, hogy megvásárolta a Güde GSZ 300/600 kötélcsörlőt és ezzel kinyilvánított bizalmát a termékeinkhez** **!!! Mielőtt a készüléket üzembe állítja, kérjük ezt a használati utasítást gondosan olvassa el !!!**

A.V. Utánnyomás, kivonat készítése is jóváhagyást igényel. Műszaki változtatás fentartva
Illusztrációs képet

HU	Vannak műszaki kérdései**? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra?** A mi honlapunkon **www.guede.com**a Szerviz részlegben gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk. Kérjük segítsen nekünk segíteni Önnek. Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, megrendelő számra és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük jegyezzék fel lent. **Széria szám:** **Megrendelési szám:** **Gyártás éve:**		
	tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**e-mail: support@ts.guede.com**

Megjelölés

Gyártmány biztonsága:

CE	TÜV, GS
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	A termék biztonsága igazolt

Tilalmak:

Általános tilalom jele	Esőben tilos a készülék használata
Tilos a gépbe nyúlni.	Tilos a kábelnél fogva húzni.

Intelmek:

Figyelmeztetés/vigyázz!	Tartsa be a biztonságos távolságot

Utasítások:

Olvassa a használati útmutatót	Viseljen védő munkacipőt
Viseljen biztonsági kesztyűt!	

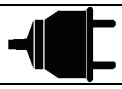
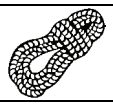
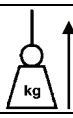
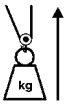
Környezet védelem:

Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani

Műszaki adatok:

	
Motor teljesítménye	**Elektromos csatlakozás**
	
Kötél hossza és átmérője	Emelés magassága 3OO kg és 6OO kg -nál
	
Emelő erő csiga nélkül	Emelő erő csigával
Tömeg	

Készülék

GSZ 300/600 Elektromos kötélcsörlő
A következő szövegben leírt kötélcsörlő kizárólag szilárd terhek 6OO kg-ig (csiga használatával) emelésére készült, minden háztartásban vagy szabadidőben végzett munkára használható, ugyanúgy bizonyos javítási és karbantartási munkákra.

Szállítás terjedelme.

Vezetőcsiga, 4 x hatélű csavar, 2 felerősitő kengyel, használati útmutató (4.ábra)

Készülék leírása (. ábra) 1 és 2)

a **Felerősítő kengyel**
b **Hatélű csavar**
c **Kikapcsoló kengyel**
d **Teher horog**
e **Emelési végállás kapcsoló**
f **Motor**
g **Kapcsoló test**
h **Irányitó kapcsoló**
i **Kényszer kikapcsoló**
j **Horog tartó**
k **Kötéldob**
l **Kikapcsoló súly**
m **Acélkötél**
n **Vezetőcsiga**
o **Konzol**
p **Leeresztési végállás kapcsoló**

(HU) EU megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kijelentjük mi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, German
hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülék megjelölése **GSZ 300/600 Elektromos kötélcsörlő**
Megrendelési sz. **01708**

Dátum / gyártó aláírása 09.03.2010
Alulírott adatai Arnold Úr, ügyvezető

Megfelelő EU irányelv:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Használt harmonizált szabványok:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Certifikálas helyszíne:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.
Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.
A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

⚠ Általános biztonsági utasítások

Mielőtt az új géppel dolgozni kezd, olvassa el kérem gondosan ezt a használati útmutatót Amennyiben a készüléket más személyeknek adja, kérjük adja át a használati útmutatót is. A használati útmutatót mindíg jól tegye.

Csomagolás: Az Ön készüléke megrongálódás elleni védelem végett be van csomagolva. A csomagolás anyaga nyersanyag ennélfogva újból használható vagy újra feldolgozható.

Kérjük gondosan olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait. A használati útmutató szerint ismerje meg a készüléket, helyes használatát és biztonsági utasításait. A használati útmutatót jól őrizze meg későbbi használatra.

- A kötéscsörlőt csak olyan személyek kezelhetik, akik részletesen elolvasták és megértették a használati útmutatót. Kötélcsörlőt nem kezelheti olyan személy aki nincs megfelelően kioktatva vagy nincs jó egészségi állapotban.
- A készüléket minden használat előtt ellenőrizze. Készüléket ne használja, ha védelmi berendezések megsérültek vagy elhasználódottak. Biztonsági berendezés funkcióját sose iktassa ki .
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban adott célokra használja.
- Dolgozzon mindig figyelmesen. Figyelje a munkáját. Legyen körültekintő A kötélcsörlőt ne használja, ha nem tud összpontosítani
- Ön felelős a munkahelyi biztonságért.
- A készüléket sose hagyja felügyelet nélkül.
- Amennyiben a munkát félbe kell szakítani a készüléket biztonságos helyre kell tenni.
- Villamos készüléket sose használja esőben, nedves vagy vizes környezetben.
- A kötélcsörlőre sose szöktessen vizet vagy ne merítse folyadékba.
- Villamos szerszámokat ne kapcsolja be gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Készüléket ne kapcsolja be, ha meg van fordítva, illetve nincs munkahelyzetbe.
- Készüléket tartsa más személyek, fölég gyerekek és háziállatok köze lén kívül.
- Ne engedje, hogy más személyek a kábelhez vagy a készülékhez nyúljanak.
- Használat után húzza ki a dugót és ellenőrizze, nincs e a készülék megsérülve.
- Amennyiben a készüléket nem használja, tartsa száraz helyen ahol nem érik el a gyerekek.
- Hálózati feszültségnek egyeznie kell a címkén feltüntetett feszültséggel.
- Javításokat csupán szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Készülék üzembeállítása előtt vagy bármilyen ütés után ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit és végeztesse el a szükséges javításokat.
- Sose használjon olyan pótalkatrészt vagy tartozékot melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Gépet csak nappali vagy megfelelő mesterséges megvilágításnál használja.
- Ügyeljen arra, hogy semmiféle tárgy ne okozzon rövidzárlatot a készülék kontaktusain.
- Minden kábelt úgy kezeljen, hogy ne álljon fel a megbotlás és a kábel megsérülésének veszélye
- Munkavégzés egész ideje közben viseljen a környezetnek megfelelő védőöltözetet, és végezze el a megfelelő balesetvédelmi megelőző intézkedéseket.
- A kábelt ne használja más célokra. Szerszámokat ne hordozza kábelénél fogva és a dugót ne húzza ki a dugaszaljból kábel húzásával. A kábelt védje magas hőmérséklet, olajok és éles tárgyaktól.
- Gondosan törődjön a készülékről. Tartsa tisztában, hogy biztonságosan és jól tudjon vele dolgozni. Rendszeresen ellenőrizze a dugaszaljat és a kábelt, sérülés esetén a kábelt cseréltesse ki szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt a sérült kábelt szakemberrel cseréltesse ki.
- Kültérben használható hosszabbító kábelek. Kültérben csak jóváhagyott és megfelelő módon megjelölt hosszabbító kábelt használjon (20 m-ig ∅1,5 mm², 20-50 m ∅ 2,5 mm²)
- Készüléket kapcsolja le a hálózatról:
  - minden tisztítás előtt
  - minden használat után
- **Olyan személyek akiknek fizikai, szellemi képességei és gyakorlati tudása és ismeretei nem megfelelőek a gép kezelésre, a gépet nem kezelhetik.**
- **Amennyiben a készülék vagy az acélkötél látható sérüléseket tartalmaz a készüléket tilos üzembe helyezni**
- **Megsérült kábelt a gyártó vagy a villanyszerelő cserélheti ki.**
- **Jav9tásokat ezen a készüléken csak villanyszerelő végezhet. Nem szakszerűen végzett javítások nagyon kockázatosak.**
- **A tartozékokra ugyanazok az előírások vonatkoznak.**

Güde GmbH & Co. KG nem felel a olyan károkért:

- **- m ely a készülék mechanikai sérüléséből vagy túlterhelésből ered.**
- **készülék megváltoztatásából**
- **a használati útmutatóban leírt más célokra való használt esetén**
- **Baleset és károk megelőzése végett tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást,**

Általános biztonsági utasítások

- Munkakezedés előtt a kötélcsörlőn szükséges elvégezni a készülék hibamentes funkcióját. Mindenek előtt ellenőrizze a kapcsok hibamentes működését, mely a teher tartó horog akaratlan lekapcsolását biztosítják a tehert tartó eszközökről (kötelek, karikák, szállító szemek stb.).
- A kötélcsörlőt csak olyan terhek emelésére szabad használni melyeknek a súlya nem haladja meg a gyártó által a műszaki leírásban megadott teherbírást vagy a csörlő típus címkéjén megadott terhet
- Nem előírás szerinti felerősített terheket vagy amely leeshetne tilos emelni, .
- Minden emelés csak a munkahelyi előírásoknak és szabványoknak megfelelő felerősítő elem használatával megengedett (kötelek, szállító szemek stb.).
- A csörlő
- A kötélcsörlő üzembehelyezése csak perfektül egyenes kötéllel megengedett.
- A kötélcsörlőt tilos felügyelet nélkül hagyni felemelt teherrel.
- A munka megkezdése előtt a csörlőn ellenőrizni kell a hordozó szerkezeteket.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a kötélcsörlőn a kötél állapotát, kopás jeleinél a kötelet ki kell cserélni újra, az új kötél tulajdonságainak egyezniük kell a kötélcsörlő max. megengedett terhelésével. A köteleket csak eredeti kötéllel lehet helyettesíteni
- A kötélcsörlő bármilyen problémája esetén forduljon a legközelebbi márkaszervizhez vagy eladóhoz, kerülje az improvizációs megoldásokat.
- A kötélcsörlő hajtó motorja nincs ellátva motor kioldóval. A motort túlterhelése ezért nem megengedett, ebben az esetben ellenőrizze, hogy az emelt teher nem lépi túl a kötélcsörlő megengedett terhelését és hogy a hálózati feszültség nem csökkent.
- Azért, hogy veszély esetén időben közbe tudjon lépni, a kötélcsörlő kezelését megfelelő helyről kell végezni, hogy ellenőrizve legyen az egész munkaterület.
- **Ügyeljen arra, hogy a kötél a dobra tisztán csavarodjon fel. ábra 5**
- Győződjön meg arról, hogy munkaközben a kötélcsörlő kötele a dobon mindig minimálisan háromszor fel van tekerve.
- A kötélcsörlőt semmilyen esetben sem szabad megváltoztatni, emeléshez kizárólag a kötélcsörlővel szállított berendezést használjon.
- A kötélcsörlővel szállított berendezést kizárólag ebben az útmutatóban leírt módon használja. Ezt a berendezést ne használja más készülékekken és más célra.
- A bevezető tápkábel hosszabbító kábelhez való csatlakoztatására ne használjon ragasztó szalagot vagy más segédeszközt
- Győződjön meg arról, hogy a hálózat jellemző értékei megegyeznek a kötélcsörlő motorján lévő típuscímke adatival.
- Hosszabbító kábel esetén győződjön meg arról, hogy a kábel dugóval és dugaszaljjal megfelel a kötélcsörlő bemenő teljesítményének
- **Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az acélkötelet esetleges sérülése szempontjából. Szigorúan tilos a kötélcsörlő használata megsérült kötéllel (ábra. 3)**
- Személyek emelése tilos.
- A munkahelyi rendetlenség balesethez vezethet.
- Védekezzen áramütés ellen. Akadályozza meg a test érintkezését a leföldelt részekkel.
- Ellenőrizze a gépet nincs-e megsérülve.! A készülék további használata előtt gondosan ellenőrizze a biztonsági berendezések hibátlan működését.

  Ellenőrizze a mozgó részek funkcióit, hogy rendben-e vannak, nincsenek- e megakadva, vagy megsérülve. Minden alkotórészt helyesen kell felszerelni, hogy biztosítva legyenek a készülék összes feltételei. Meghibásodott védelmi részeket szakképzett személlyel meg kell javítani vagy ki kell cseréltetni, amennyiben ez az útmutatóban nincs kimondottan másképpen megadva. Meghibásodott kapcsolókat vevőszolgálati szervizzel ki kell cseréltetni. Ne használjon olyan berendezést amelyet nem lehet ki és bekapcsolni.
- **A kötélcsörlő motorja hőkioldóval van védve. A hőkioldó reakciója után a kötélcsörlő leállva marad. Kihűlés után (kb. 5 perc) a kötélcsörlőt ismét lehet használni.**
- **Vigyázz: A kötélcsörlő nem felel meg szüntelen üzemelésnek, ezért néhány munkaciklus után kikapcsolhat.**
- Hibás vagy sérült részeket azonnal cseréltesse ki
- A javításokat sose végezze személyesen (jótállás elvesztése).
- A kötélcsörlőt ne tegye ki fölöslegesen az időjárás hatásainak, napsütésnek, pornak, alacsony hőmérsékletnek.
- **Kifejezetten tilos, hogy a felfüggesztett teher közvetlen közelében vagy alatta valaki tartózkodjon vagy mozogjon.**
- **A elektromos kötélcsörlő el van látva vészkikapcsolóval. Veszély esetén nyomja le a piros vészkikapcsolót!! Ha fel akarja oldani a vészkikapcsoló blokkolását, fordítsa el negyed fordulattal az óramutató irányába.**
- **Vigyázz:**
  A csörlő végállás kapcsolóval van ell8tva, amely leállítja a motort, ha a dobon három tekerés kötél van.

Nem megengedett üzemelés.

Ezek az üzemelési módok tilosak:

1. Emelés, ha a kötél nem lóg függőlegesen.
2. A földel összekötött teher emelése.
3. A súlypont tengelyén kívül felakasztott teher emelése.
4. A teher ingatása, kísérlet a tehert a csörlő tengelyén kívülre helyezni.
5. Emelni vagy leengedni a terhet, ha a leeresztési vagy emelési pályán akadály van.
6. Elhagyni a csörlőt felemelt teher mellet.
7. A csörlő olyan használata, ha az egész teher nincs a kezelő látószögében.
8. Személyek emelése.

   A csörlő maximális megengedett teherbirást túlhaladó teher emelése.

   A csörlő más mint hibátlan állapotban való használata.

   Állandó üzemelés: Tartsa be a gyártó által meghatározott munkaciklusokat, hogy biztosítani tudja a motor funkcióját.

   A végállás kapcsoló használata az emelés kikapcsolására normális üzemelés közben.

   Hogy biztosítani tudja a kötél normális letekeredését akkor nem szabad, hogy a horog a padlóra érjen.

Teher mozgócsiga használatával történő emelése

A kötélcsörlő mozgócsigával(csigasorral) történő üzemelésekor a végállás kapcsoló nem működik. Ügyeljen arra, hogy a mozgócsiga ne kerüljön a csörlőhöz közelebb mint 2O cm-re.

1. Csavarozza szét a mozgócsigát.

2. A kötelet helyezze mozgócsigába
3. A mozgócsigát (-kat) ismét csavarozza össze a csavarokat húzza meg.
4. Az emelt tehert kösse a teherhorogra

Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik

Követelmények a kezelőre

A készülék használata előtt a kezelő figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Képzettség

Szakemberrel végzett részletes oktatáson kívül a készülék használatához nincs szükség különleges felkészítésre.

Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat. Kivételt képeznek azok serdülők akik szakkiképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

Kiképzés

Készülék használatához elég szakember által végzett oktatás illetve a használati útmutató. Speciális oktatás nem szükséges.

Műszaki adatok

Villamos csatlakozás	230 Volt
Motor teljesítménye	1000 W
Max. emelő erő mozgócsigával	600 kg
Max. emelő erő mozgócsiga nélkül	300 kg
Max. emelés 300 kg	11 m
Max. emelés 600 kg	5,5 m
Kötél átmérője	4,5 mm
Kötélhossz	12 m
Védelmi tipus	IP 54 B
Súly	17,5 kg

Szallitas es tarolas

⚠ **Száraz helyen tartandó úgy, hogy gyerekek és hívatlan személyek ne érjék el. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, alaposan tisztítsa ki.**

Szerelés és előkészület

Felállítás

- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy tartalmazza az összes részeket, ellenőrizze a csörlő és tartozékai hibátlan állapotát. A garancia érvényességének betartása végett, esetleges reklamációt késedelem nélkül be kell jelenteni.
- Részletesen olvassa el a csörlővel adott használati útmutatót (ez a kézikönyv), a csörlő felszerelésénél pontosan az útmutató szerint járjon el.
- A hordozó rész, amelyre a csörlő fel lesz szerelve, minimálisan az elvárt teher kétszeres súlyát kell hogy elbírja (ajánlott szakemberrel megbeszélni)
- A kötélcsörlőt leginkább acélcső kilengő karra szerelhető. Az acélcső átmérője legalább 43 mm, falvastagága min. 3 mm.
- Kilengő kart szilárdan kell a falra szerelni. A felfüggesztésnek szilárdnak kell lennie, hogy ellenálljon a fellépő erőknek.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék vízszintesen legyen felerősítve sose ferdén.
- Amennyiben mozgócsigát használ, a teherhorgot akassza a konzol horogtartó konzolba

A kötélcsörlő üzembehelyezése csak perfektül egyenes kötéllel megengedett.

1 Lépés
Győződjön meg arról, hogy a feszültség egyezik a kötélcsörlő típus címke adataival.

2 Lépés
Ellenőrizze kötélcsörlőn az acélkötelet és az összes biztonsági berendezést

3 Lépés
Ellenőrizze, hogy a kötélcsörlő rendesen van felszerelve és megtartja a max. terhet.

4 Lépés
Biztosítsa a terhet forgás, lebegés ellen és ellenőrizze a hordozó elemeket.

5 Lépés
Emelje a terhet függőlegesen és ellenőrizetten.

A elektromos kötélcsörlő most működésképes.

Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

Fennálló villamos veszély

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Elektromos érintkezés	Áramütés	RCD
Közvetett villamos érintkezés	Áramütés	RCD

Más veszély

Veszélyek	Leírás	Védő intézkedés
Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok	A nafta az elektromos kötélcsörlőből kiszökhet és komoly balesetet okozhat	Mindig használjon védőszemüveget és kesztyűt.
Megcsúszás, megbotlás vagy elesés.	Villamos bevezetőkábel megbotlást okozhat.	Felszerelés módja szerint válassza meg az intézkedéseket (megfelelő felszerelési hely , megjelölés)

Karbantartás és ápolás.

1. Vigyázz- életveszélyes áramütés veszélye. Minden tisztítás és ápolás esetén kapcsolja lje a készüléket a hálózatról. Vigyázz – készülék sérülésének veszélye ! A készüléket sose tisztítsa folyó víz alatt, Tisztításhoz ne használjon agresszív tisztító szereket, vagy kemény tárgyat, megsérthetik a készüléket. Készüléket tisztítsa ki nedves szappanos ronggyal
2. Rendszeresen ellenőrizze az acélkötelet egész hosszóságában nincs e megsérülve, végállás kapcsolót, (csörlőt engedje teljesen kihúzni míg a kikapcsoló súly aktiválja a kikapcsoló kengyelt.
3. Ha az acélkötél sérült (elpattant vagy szálkás lásd ábra. **3**), cserélje ki eredeti kötéllel A kötés szerelésénél nem szabad semmi esetre megfeledkezni a kikapcsoló súlyról (I), hogy garantálva legyen biztonságos kikapcsolás a végállásban.
4. A mozgócsiga csapágyát (n) rendszeresen kenje kis mennyiségű olajjal.
5. Ha a készülék ki van kapcsolva, ellenőrizze a csörlő minden mechanikus részének a mozgását.
6. A készüléket minimálisan egyszer egy évben szakemberrel kell ellenőriztetni! Bevizsgálás eredményét a gépkönyvbe kell beírni
7. Az acélkötelet tisztítsa és egyeszer hónaponként kenje zsírral

Ellenőrző lista.

Tisztelt ügyfelünk!

Személyi vagy tárgyi károk megelőzése végett a csörlő üzemeltetője köteles a csörlőt működésképes rendes állapotban tartani. A következő ellenőrző lista a rendszeres ellenőrzés alapjául szolgál, az üzemeltető által meghatározott időközükben, egyben mint dokumentáció. Megállapított hibákat késedelem nélkül el kell távolítani szakszervizben.

Ellenorzo lista- kötélcsörlo ellenorzési könyve	DÁTUM		DÁTUM		DÁTUM	
Acélkötél:	Igen	Nem	Igen	Nem	Igen	Nem
Egyes kötelek ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Acélkötés ellenorzése- törés helyek	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Acélkötés ellenorzése- csavarodás helyek	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Sajtolási helyek ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
kábel:						
Bevezeto kábel ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kapcsolóval ellátott kábel ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vezérlo rész.:						
Kapcsoló fedelének ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Nyomógombok ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ventilátor fedele:						
Ventilátor fedél szennyezodés mentes	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Fék:						
Fék ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Rögzito csavarok:						
Csavarok ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Hordozó és szerkezeti elemek ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Készülék ellenorzése- rozsdásodás	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Készülék fedelének ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Csatlakozó szekrény:						
Csatlakozó szekrény ellenorzése- repedések	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Végálláskapcsoló:						
Végálláskapcsolók ellenorzése	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Teher horog:						
Horog ellenorzése- repedések	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Horog ellenorzése- repedések	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Arretációs rugó ellenorzése.	☐	☐	☐	☐	☐	☐

CZ	**Děkujeme Vám za koupi elektrického lanového naviják Güde GSZ 300/600 a za důvěru Vámi projevenou v náš sortiment.** **!!! Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze !!!**
A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení.Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky	
CZ	Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?** Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole. **Sériové číslo:** **Objednací číslo:** **Rok výroby:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-Mail: support@ts.guede.com**

Označení:

Bezpečnost produktu:

CE	TÜV GS
Produkt odpovídá příslušným normám EU	Prověřená bezpečnost produktu

Zákazy:

Zákazová značka, všeobecná	Zákaz používání přístroje za deště!
Je zakázáno sahat do přístroje	Je zakázáno tahat za kabel

Výstraha:

Výstraha/pozor	Dodržujte bezpečnou vzdálenost

Příkazy:

Přečtěte si návod k obsluze!	Používat ochrannou obuv
Noste bezpečnostní rukavice!	

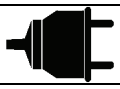
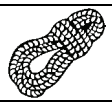
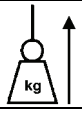
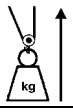
Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

Technické údaje:

	
Výkon motoru	**Přípojka**
	
Délka a průměr lana	Výška zdvihu při 300 kg a 600 kg
	
Zdvihací síla bez vratné kladky	Zdvihací síla s vratnou kladkou
Hmotnost	

Přístroj

Elektrický lanový naviják GSZ 300/600
Lanový naviják popsaný v následujícím textu byl koncipován výhradně pro zvedání pevných břemen do 600 kg (s vratnou kladkou) a lze jej používat pro všechny práce prováděné v domácnosti nebo ve volném čase, jakož i na určité práce z oboru oprav a údržby.

Objem dodávky

Vodicí kladka, 4x šestihranný šroub, 2 upevňovací třmen, návod k obsluze **(obr. 4)**

Popis přístroje (obr. 1 a 2)

a **Upevňovací třmen**
b **Šestihranný šroub**
c **Vypínací třmen**
d **Břemenový hák**
e **Koncový spínač pro zvedání**
f **Motor**
g **Těleso spínače**
h **Ovládací spínač**
i **Nouzový vypínač**
j **Držák háku**
k **Lanový buben**
l **Vypínací závaží**
m **Ocelové lano**
n **Vodicí kladka**
o **Konzola**
p **Koncový spínač pro spouštění**

(CZ) Prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany
že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.
V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.
Označení přístrojů: **Elektrický lanový naviják GSZ 300/600**
Obj. č.: **01708**

Datum/podpis výrobce: 9.03.10
Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

Příslušné směrnice EU:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Použité harmonizované normy:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Certifikační místo:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

⚠ Důležité základní bezpečnostní pokyny

Než začnete pracovat s přístrojem, přečtěte si pozorně následující bezpečnostní pokyny a tento návod k obsluze. Pokud máte přístroj předat jiným osobám, předejte jim prosím i návod k obsluze. Návod k obsluze vždy dobře uschovejte!

Obal: Váš přístroj se kvůli ochraně před poškozením při přepravě nachází v obalu. Obaly jsou suroviny a proto mohou být znovu použity nebo je lze recyklovat.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte v něm obsažené pokyny. Pomocí tohoto návodu k použití se seznamte s přístrojem, jeho správným použitím a bezpečnostními pokyny. Tyto pokyny si prosím bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

- Lanový naviják smí obsluhovat pouze osoby, které si podrobně přečetly a pochopily tento návod k obsluze. Lanový naviják nesmí obsluhovat osoby, které nebyly dostatečně poučeny nebo nejsou v dobrém zdravotním stavu.
- Před každým použitím přístroj vizuálně zkontrolujte. Přístroj nepoužívejte, jsou-li poškozená či opotřebovaná bezpečnostní zařízení. Bezpečnostní zařízení nikdy nevyřazujte z funkce.
- Přístroj používejte výhradně k účelu použití uvedenému v tomto návodu k použití.
- Pracujte vždy pozorně. Sledujte svou práci. Postupujte obezřetně. Lanový naviják nepoužívejte, jste-li nesoustředění.
- Jste odpovědní za bezpečnost na pracovišti.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Pokud musíte přerušit práci, přístroj prosím uložte na bezpečném místě.
- Přístroj nepoužívejte za deště ani ve vlhkém či mokrém prostředí.
- Na lanový naviják nikdy nestříkejte vodu ani ho neponořujte do kapaliny.
- Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- Přístroj nezapínejte, je-li přetočený resp. není-li v pracovní poloze.
- Přístroj držte mimo dosah jiných osob, především dětí a domácích zvířat.
- Nedovolte jiným osobám, aby se dotýkaly přístroje nebo kabelu.
- Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na suchém místě, kam nemají přístup děti.
- Síťové napětí se musí shodovat s napětím uvedeným na typovém štítku.
- Opravy smí provádět jen elektrikář.
- Před uvedením do provozu a po jakémkoliv nárazu zkontrolujte přístroj z hlediska známek opotřebení nebo poškození a nechte provést nezbytné opravy.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly a příslušenství nedoporučované výrobcem.
- Přístroj používejte jen za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Dbejte na to, aby žádné předměty **nezpůsobily zkrat** na kontaktech přístroje.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nevzniklo nebezpečí klopýtnutí a bylo vyloučeno poškození kabelu!
- Po celou dobu provádění prací noste pro dané prostředí vhodný ochranný oděv a přijměte pro dané prostředí vhodná preventivní opatření pro prevenci nehod.
- Kabel nepoužívejte k jinému než předepsanému účelu. Přístroj nenoste za kabel a kabel nepoužívejte ani k tomu, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.
- O svůj přístroj se pečlivě starejte. Udržujte jej v čistotě, aby se s ním dalo dobře a bezpečně pracovat. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození nechte kabel vyměnit autorizovaným odborníkem. Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabely a poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Prodlužovací kabely pro venkovní použití. Venku používejte jen pro tento účel schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (do 20 m ∅1,5 mm², 20-50 m ∅ 2,5 mm²)
- Přístroj odpojte ze sítě
  - před každým čištěním
  - po každém použití
- **Osoby, které díky svým fyzickým, smyslovým či duševním schopnostem nebo své nezkušenosti či neznalosti nejsou schopny přístroj obsluhovat, nesmí přístroj používat.**
- **Pokud přístroj, napájecí kabel či ocelové lano vykazují viditelné poškození, přístroj nesmí být uveden do provozu.**
- **Je-li poškozen napájecí kabel tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo elektrikář.**
- **Opravy na tomto přístroji smí provádět jen elektrikář. V důsledku neodborných oprav mohou vznikat značná rizika.**
- **Pro příslušenství platí tytéž předpisy**.

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody způsobené:
- **poškozením přístroje v důsledku mechanických vliv a přetížení.**
- **změnami přístroje**
- **použitím k jiným účelům, než jaké jsou popsány v návodu.**
- **Dodržujte bezpodmínečně všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili úrazům a škodám.**

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny

- U lanového navijáku je nutno před zahájením prací zkontrolovat bezvadnou funkci všech jeho součástí. Zejména zkontrolujte bezvadný stav karabin, které brání neúmyslnému odpojení háku pro zvedání břemene od prostředků pro zavěšení břemene (lana, kroužky, přepravní oka atd.).
- Lanový naviják je dovoleno používat pouze ke zvedání břemen, jejichž hmotnost nepřekračuje maximální nosnost uváděnou výrobcem v technických údajích a na typovém štítku lanového navijáku.
- Břemena upevněná v rozporu s předpisy, která by mohla spadnout na zem, se nesmějí zvedat.
- Veškeré zvedání je dovoleno pouze s použitím příslušných upevňovacích prvků (lana, kroužky, přepravní oka atd.) a v souladu s příslušnými ustanoveními a normami platnými na pracovišti.
- Kovové lano navijáku se nesmí používat k upevňování břemen.
- Uvedení lanového navijáku do provozu je přípustné pouze s perfektně vyrovnaným lanem.
- Lanový naviják není dovoleno nechávat bez dozoru se zvednutými břemeny.
- Před zahájením prací s lanovým navijákem je nutno zkontrolovat únosnost nosných struktur.
- Před zahájením práce s lanovým navijákem zkontrolujte lana z hlediska opotřebení; při známkách opotřebení musí být tato lana nahrazena novými, jejichž vlastnosti musí odpovídat max. přípustné nosnosti lanového navijáku. Lana musí být nahrazena jen originálními náhradními lany.
- V případě problémů s fungováním lanového navijáku se obraťte na Vašeho autorizovaného prodejce a vyvarujte se jakékoliv improvizace.
- Motor pro pohon lanového navijáku není vybaven motorovým jističem. Motor proto není dovoleno v případě potíží při zvedání přetěžovat; v tom případě zkontrolujte, zda zvedané břemeno nepřekračuje přípustnou nosnost lanového navijáku a zda nedošlo k poklesu síťového napětí.
- Abyste mohli v případě hrozícího nebezpečí včas zasáhnout, musí obsluha lanový naviják obsluhovat z vhodného místa, aby mohla kontrolovat celý pracovní prostor.
- ⚠ **Dbejte na to, aby se lano navíjelo na buben vždy čistě. obr. 5**
- Ujistěte se, zda je lano lanového navijáku během práce ovinuto kolem bubnu vždy minimálně třikrát.
- Lanový naviják nesmí být žádným způsobem měněn; ke zvedání používejte výhradně zařízení dodaná společně s lanovým navijákem.
- Zařízení ke zvedání dodaná společně s lanovým navijákem používejte výhradně způsobem popsaným v této příručce. Tato zařízení nepoužívejte pro jiné přístroje ani k jiným účelům.
- Při připojování napájecího kabelu k prodlužovacímu kabelu nepoužívejte lepicí pásku ani jiné pomůcky.
- Ujistěte se, zda se elektrické charakteristiky sítě pro připojení lanového navijáku shodují s hodnotami uvedenými na typovém štítku motoru.
- Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že kabel spolu se zástrčkou a zdířkou odpovídá příkonu lanového navijáku.
- ⚠ **Před každým uvedením do provozu je ocelové lano třeba zkontrolovat z hlediska případného poškození. Je striktně zakázáno používat lanový naviják s poškozeným lanem (obr. 3)**
- Zvedání osob je nepřípustné.
- Nepořádek na pracovišti může mít za následek úraz.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem. Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými částmi.
- Zkontrolujte, zda není Váš přístroj poškozen. Před dalším použitím přístroje pečlivě zkontrolujte bezpečnostní zařízení z hlediska jejich bezvadné a řádné funkce. Zkontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, zda neváznou či nejsou poškozené. Všechny části musí být správně namontovány, aby byly zaručeny všechny podmínky přístroje. Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny či vyměněny v zákaznickém servisu, pokud není v návodech k provozu uvedeno jinak. Poškozené spínače musí být vyměněny v zákaznickém servisu. Nepoužívejte přístroje, jejichž spínače nelze zapnout resp. vypnout.
- ⚠ **Elektromotor lanového navijáku je chráněn tepelnou pojistkou. Při zareagování tepelné pojistky zůstane lanový naviják stát. Až po vychladnutí (cca 5 minut) lze lanový naviják opět používat.**
- ⚠ **Pozor: Lanový naviják není vhodný pro dlouhodobý provoz a může se proto po několika provozních cyklech vypnout**
- Poškozené části nechte ihned vyměnit.
- Nepodílejte se nikdy osobně na opravách (ztráta záruky a bezpečnosti).
- Lanový naviják nevystavujte zbytečně povětrnostním vlivům, slunečnímu záření, prachu ani nízkým teplotám.
- ⚠ **Je výslovně zakázáno, aby se pod nebo v bezprostřední blízkosti zavěšených břemen někdo zdržoval či procházel.**
- **Váš elektrický lanový naviják je vybaven nouzovým vypínačem. V případě nouze stiskněte červený nouzový vypínač!! Chcete-li povolit zablokování nouzového vypínače, otočte jej o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.**
- ⚠ **Pozor:**
  Lanový naviják má koncový spínač, který motor zastaví tehdy, pokud je buben již jen třikrát omotán.

Nepřípustný provoz

⚠ **Tyto způsoby použití jsou zakázány!**

1. Zvedání, když lano nevisí svisle.
2. Pokus o zvednutí břemen spojených se zemí
3. Zvedání břemen zavěšených mimo těžištní osu.
4. Kývání zavěšeným břemenem při pokusu dostat břemeno mimo osu navijáku.
5. Zvedání nebo spouštění břemene, jsou-li na dráze spouštění či klesání překážky jakéhokoliv druhu.
6. Opuštění navijáku se zavěšeným břemenem.
7. Provozování navijáku z místa, kde není celé břemeno v zorném poli obsluhujícího
8. Zvedání osob

   Zvedání břemen o hmotnosti, která překračuje maximálně přípustnou nosnost navijáku.

   Používání lanového navijáku v jiném než bezvadném stavu.

   Nepřetržitý provoz: Dodržujte pracovní cykly uvedené výrobcem, abyste zajistili řádnou funkci motoru.

   Používání koncového spínače pro zvedání k normálnímu vypnutí procesu zvedání.

   Abyste vyloučili nenormální odvíjení lana z bubnu, nesmí hák ani kladnice s hákem doléhat na podlahu.

Zvedání břemene s vratnou kladkou

⚠ **Při provozu lanového navijáku s vratnou(ými) kladkou(ami) je koncový spínač nefunkční! Dbejte na to, aby vratná kladka nepřijela k lanovému navijáku blíž než 20 cm.**

1. Rozšroubujte vratnou kladku.

2. Do vratné kladky vložte lano.
3. Vratnou(é) kladku(y) opět sešroubujte a utáhněte šrouby.
4. Zvedané břemeno přivažte k břemenovému háku.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Technické údaje

Přípojka	230 V~50 Hz
Výkon motoru	1050 W
max. zdvihací síla s vratnou kladkou	600 kg
max. zdvihací síla bez vratné kladky	300 kg
max. výška zdvihu 300 kg	11 m
max. výška zdvihu 600 kg	5,5 m
Průměr lana	4,5 mm
Délka lana	12 m
Typ ochrany	IP 54 B
Hmotnost	17,5 kg

Přeprava a skladování

Při uskladnění je třeba dbát, aby byl přístroj uložen na suchém místě, nepřístupném pro děti a nepovolané osoby. Pokud přístroj nebudete dlouhodobě používat, důkladně jej vyčistěte.

Montáž a přípravy

Instalace

- Při vybalování lanového navijáku se ujistěte, že dodávka obsahuje všechny součásti, a zkontrolujte bezvadný stav navijáku i příslušenství. Abyste zachovali platnost záruky, je nutno případnou reklamaci nahlásit neprodleně po dodání.
- Podrobně si pročtěte pokyny k obsluze dodané spolu s lanovým navijákem (tuto příručku), a při instalaci lanového navijáku postupujte přesně podle níže uvedených údajů.
- Nosná část, na které má být připevněn lanový naviják, musí být schopna unést minimálně dvojnásobek očekávaného břemene (Doporučujeme se poradit s odborníkem).
- Lanový naviják se montuje především na ocelové trubkové výkyvné rameno. Použitá ocelová trubka musí mít průměr 43 mm a tloušťku stěny min. 3 mm.
- Výkyvné rameno musí být pevně ukotveno ve zdi. Ukotvení musí být stabilní, aby odolávalo vznikajícím silám.
- Dbejte na to, aby byl přístroj připevněn vždy vodorovně a nikdy ne křivě.
- Pokud používáte vratnou kladku, zavěste břemenový hák (d) do držáku háku (j) konzoly (o).

Uvedení elektrického lanového navijáku do provozu

Krok 1
Ujistěte se, zda se síťové napětí shoduje s napětím na typovém štítku lanového navijáku.

Krok 2
Zkontrolujte ocelové lano a všechna bezpečnostní zařízení lanového navijáku.

Krok 3
Zkontrolujte, zda je lanový naviják řádně nainstalován a udrží max. zvedané břemeno.

Krok 4
Břemeno zajistěte proti překlopení a kývání a zkontrolujte nosné prvky.

Krok 5
Břemeno zvedejte svisle a kontrolovaně.

Elektrický lanový naviják je nyní provozuschopný!

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Elektrická zbytková nebezpečí:

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Přímý elektrický kontakt	Úder elektrickým proudem	RCD
Nepřímý elektrický kontakt	Úder elektrickým proudem skrz médium	RCD

Ostatní ohrožení:

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Odmrštěné předměty či stříkající kapaliny	Nafta může z elektrického lanového navijáku vystříknout a způsobit vážné úrazy.	Noste vždy rukavice a ochranné brýle.
Uklouznutí, klopýtnutí či pád osob	Napájecí kabel a samotný přístroj se může stát příčinou klopýtnutí.	Podle způsobu instalace přijměte příslušná protiopatření. (vhodné místo instalace, označení místa instalace atd.)

Údržba a ošetřování

1. Pozor – ohrožení života v důsledku úderu elektrickým proudem! Před každým čištěním a ošetřováním odpojte přístroj ze sítě. Pozor – nebezpečí poškození přístroje! Přístroj nikdy nečistěte pod tekoucí vodou nebo vůbec v oplachovací vodě. K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky či tvrdé předměty, mohly by poškodit přístroj. Přístroj občas vyčistěte vlhkým hadrem.
2. Kontrolujte pravidelně ocelové lano (m) po celé jeho délce z hlediska poškození a funkčnosti koncového spínače (e) (naviják nechte vytáhnout nahoru, až vypínací závaží (l) aktivuje vypínací třmen (c)).
3. Je-li ocelové lano (m) poškozené (prasklé nebo roztřepené, **viz obr. 3**), vyměňte jej za originální náhradní lano. Při montáži lana se nesmí v žádném případě zapomenout na vypínací závaží (l) , aby bylo zaručeno bezpečné vypnutí v koncové poloze.
4. Ložisko vratné kladky (n) mažte pravidelně malým množstvím oleje.
5. Je-li přístroj vypnutý, zkontrolujte pohyblivost všech mechanických konstrukčních dílů navijáku.
6. Přístroj musí minimálně jednou ročně zkontrolovat odborník. Výsledek zkoušky je třeba zapsat do kontrolní knihy.
7. Ocelové lano čistěte a mažte tukem jednou měsíčně.

Kontrolní seznam

Vážený zákazníku,

aby se zabránilo případným personálním a materiálním škodám, je provozovatel lanového navijáku povinen udržovat přístroj ve funkčním a řádném stavu. Následující kontrolní seznam byl měl sloužit jako podklad pro pravidelnou kontrolu v intervalech, které stanoví provozovatel, a zároveň jako dokumentace. Zjištěné závady musí být neprodleně odstraněny v autorizovaném servisu.

Kontrolní seznam/kontrolní kniha lanového navijáku	**Datum**		**Datum**		**Datum**	
Ocelové lano:	**ANO**	**NE**	**ANO**	**NE**	**ANO**	**NE**
Kontrola jednotlivých drátu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Prohlídka ocelového lana - místa zlomu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola ocelového lana - místa zkroucení	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola lisování	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kabel:						
Kontrola napájecího kabelu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola kabelu se spínací	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ovládací část:						
Kontrola krytu spínače	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola tlačítek	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kryt vratáku:						
Kryt vratáku bez nečistot	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Brzda:						
Kontrola brzdy	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Upevňovací šrouby:						
Kontrola šroubu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola nosných prvku a montá nich dílu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola přístroje - rez a koroze	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola krytu přístroje - těsnost	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Připojovací skříň:						
Kontrola připojovací skříně - praskliny	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Koncové vypínače:						
Kontrola koncových vypínacu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Břemenový hák:						
Prohlídka háku - trhliny	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Prohlídka háku - praskliny	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola aretacní pru iny	☐	☐	☐	☐	☐	☐

SK	**Ďakujeme vám za kúpu elektrického lanového navijaka Güde GSZ 300/600 a za vami prejavenú dôveru v náš sortiment.** **!!! Skôr ako uviedete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, starostlivo tento návod na obsluhu !!!**
A.V. 2 Dotlače, a to i čiastočné, vyžadujú schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky	
SK	Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole. **Sériové číslo:** **Objednávacie číslo:** **Rok výroby:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-mail: support@ts.guede.com**

Označenia:

Bezpečnosť produktu:

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	Preverená bezpečnosť produktu

Zákazy:

Zákazová značka, všeobecná	Zákaz používania prístroja za dažďa!
Je zakázané siahať do prístroja	Zákaz ťahania za kábel

Výstraha:

Výstraha/pozor	Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť

Príkazy:

Prečítajte si návod na obsluhu!	Používať ochrannú obuv
Noste bezpečnostné rukavice!	

Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	

Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

Technické údaje:

Výkon motora	**Prípojka**
Dĺžka a priemer lana	Výška zdvihu pri 300 kg a 600 kg
Zdvíhacia sila bez vratnej kladky	Zdvíhacia sila s vratnou kladkou
Hmotnosť	

Prístroj

Elektrický lanový navijak GSZ 300/600
Lanový navijak popísaný v nasledujúcom texte bol koncipovaný výhradne na zdvíhanie pevných bremien do 600 kg (s vratnou kladkou) a je možné ho používať na všetky práce vykonávané v domácnosti alebo vo voľnom čase, ako aj na určité práce z odboru opráv a údržby.

Objem dodávky

Vodiaca kladka, 4 × šesťhranná skrutka, 2 × upevňovací strmeň, návod na obsluhu **(obr. 4)**

Popis prístroja (obr. 1 a 2)

a Upevňovací strmeň
b Šesťhranná skrutka
c Vypínací strmeň
d Bremenový hák
e Koncový spínač pre zdvíhanie
f Motor
g Teleso spínača
h Ovládací spínač
i Núdzový vypínač
j Držiak háka
k Lanový bubon
l Vypínacie závažie
m Oceľové lano
n Vodiaca kladka
o Konzola
p Koncový spínač pre spúšťanie

(SK) Vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,
že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.
Označenie prístrojov: **Elektrický lanový navijak GSZ 300/600**
Obj. č.: **01708**

Dátum/podpis výrobcu: 09.03.2010
Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

Technická dokumentácia: J. Bürkle; FBL, QS

Príslušné smernice EÚ:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Použité harmonizované normy:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Certifikačné miesto:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.
Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

⚠ Dôležité základné bezpečnostné pokyny

Skôr ako začnete pracovať s prístrojom, prečítajte si pozorne nasledujúce bezpečnostné pokyny a tento návod na obsluhu. Ak máte prístroj odovzdať iným osobám, odovzdajte im, prosím, aj návod na obsluhu. Návod na obsluhu vždy dobre uschovajte!

Obal: Váš prístroj sa kvôli ochrane pred poškodením pri preprave nachádza v obale. Obaly sú suroviny a preto môžu byť znovu použité alebo je možné ich recyklovať.

Prečítajte si, prosím, starostlivo návod na použitie a dodržujte v ňom obsiahnuté pokyny. Pomocou tohto návodu na použitie sa oboznámte s prístrojom, jeho správnym použitím a bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si, prosím, bezpečne uschovajte na neskoršie použitie.

- Lanový navijak smú obsluhovať iba osoby, ktoré si podrobne prečítali a pochopili tento návod na obsluhu. Lanový navijak nesmú obsluhovať osoby, ktoré neboli dostatočne poučené alebo nie sú v dobrom zdravotnom stave.
- Pred každým použitím prístroj vizuálne skontrolujte. Prístroj nepoužívajte, ak sú poškodené či opotrebované bezpečnostné zariadenia. Bezpečnostné zariadenia nikdy nevyraďujte z funkcie.
- Prístroj používajte výhradne na účel použitia uvedený v tomto návode na použitie.
- Pracujte vždy pozorne. Sledujte svoju prácu. Postupujte obozretne. Lanový navijak nepoužívajte, ak ste nesústredení.
- Ste zodpovední za bezpečnosť na pracovisku.
- Prístroj nenechávajte nikdy bez dozoru.
- Ak musíte prerušiť prácu, prístroj, prosím, uložte na bezpečnom mieste.
- Prístroj nepoužívajte za dažďa ani vo vlhkom či mokrom prostredí.
- Na lanový navijak nikdy nestriekajte vodu ani ho neponárajte do kvapaliny.
- Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.
- Prístroj nezapínajte, ak je pretočený, resp. ak nie je v pracovnej polohe.
- Prístroj držte mimo dosahu iných osôb, predovšetkým detí a domácich zvierat.
- Nedovoľte iným osobám, aby sa dotýkali prístroja alebo kábla.
- Po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky a skontrolujte, či nie je prístroj poškodený.
- Ak prístroj nepoužívate, uložte ho na suchom mieste, kam nemajú prístup deti.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku.
- Opravy smie vykonávať iba elektrikár.
- Pred uvedením do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte prístroj z hľadiska známok opotrebenia alebo poškodenia a nechajte vykonať nevyhnutné opravy.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvá neodporúčané výrobcom.
- Prístroj používajte len za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Dbajte na to, aby žiadne predmety **nespôsobili skrat** na kontaktoch prístroja.
- Všetky káble ukladajte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo potknutia sa a bolo vylúčené poškodenie kábla!
- Po celý čas vykonávania prác noste pre dané prostredie vhodný ochranný odev a prijmite pre dané prostredie vhodné preventívne opatrenia na prevenciu nehôd.
- Kábel nepoužívajte na iný než predpísaný účel. Prístroj nenoste za kábel a kábel nepoužívajte ani na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- O svoj prístroj sa starostlivo starajte. Udržujte ho v čistote, aby sa s ním dalo dobre a bezpečne pracovať. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel a v prípade poškodenia nechajte kábel vymeniť autorizovaným odborníkom. Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Predlžovacie káble na vonkajšie použitie. Vonku používajte len na tento účel schválené a zodpovedajúcim spôsobom označené predlžovacie káble (do 20 m ∅1,5 mm2, 20 – 50 m ∅ 2,5 mm2)
- Prístroj odpojte od siete
  - pred každým čistením
  - po každom použití
- **Osoby, ktoré vďaka svojim fyzickým, zmyslovým či duševným schopnostiam alebo svojej neskúsenosti či neznalosti nie sú schopné prístroj obsluhovať, nesmú prístroj používať.**
- **Ak prístroj, napájací kábel či oceľové lano vykazujú viditeľné poškodenie, prístroj nesmie byť uvedený do prevádzky.**
- **Ak je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo elektrikár.**
- **Opravy na tomto prístroji smie vykonávať iba elektrikár. V dôsledku neodborných opráv môžu vznikať značné riziká.**
- **Pre príslušenstvo platia tie isté predpisy**.

Güde GmbH & Co. KG neručí za škody spôsobené:

- **poškodením prístroja v dôsledku mechanických vplyvov a preťaženia.**
- **zmenami prístroja**
- **použitím na iné účely, než aké sú popísané v návode.**
- **Dodržujte bezpodmienečne všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili úrazom a škodám.**

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny

- Pri lanovom navijaku je nutné pred začatím prác skontrolovať bezchybnú funkciu všetkých jeho súčastí. Najmä skontrolujte bezchybný stav karabínok, ktoré bránia neúmyselnému odpojeniu háka na zdvíhanie bremena od prostriedkov na zavesenie bremena (laná, krúžky, prepravné oká atď.).
- Lanový navijak je dovolené používať iba na zdvíhanie bremien, ktorých hmotnosť neprekračuje maximálnu nosnosť uvádzanú výrobcom v technických údajoch a na typovom štítku lanového navijaka.
- Bremená upevnené v rozpore s predpismi, ktoré by mohli spadnúť na zem, sa nesmú zdvíhať.
- Každé zdvíhanie je dovolené iba s použitím príslušných upevňovacích prvkov (laná, krúžky, prepravné oká atď.) a v súlade s príslušnými ustanoveniami a normami platnými na pracovisku.
- Kovové lano navijaka sa nesmie používať na upevňovanie bremien.
- Uvedenie lanového navijaka do prevádzky je prípustné iba s perfektne vyrovnaným lanom.
- Lanový navijak nie je dovolené nechávať bez dozoru so zdvihnutými bremenami.
- Pred začatím prác s lanovým navijakom je nutné skontrolovať únosnosť nosných štruktúr.
- Pred začatím práce s lanovým navijakom skontrolujte laná z hľadiska opotrebenia; pri známkach opotrebenia musia byť tieto laná nahradené novými, ktorých vlastnosti musia zodpovedať max. prípustnej nosnosti lanového navijaka. Laná musia byť nahradené len originálnymi náhradnými lanami.
- V prípade problémov s fungovaním lanového navijaka sa obráťte na vášho autorizovaného predajcu a vyvarujte sa akejkoľvek improvizácie.
- Motor na pohon lanového navijaka nie je vybavený motorovým ističom. Motor preto nie je dovolené v prípade ťažkostí pri zdvíhaní preťažovať; v tom prípade skontrolujte, či zdvíhané bremeno neprekračuje prípustnú nosnosť lanového navijaka a či nedošlo k poklesu sieťového napätia.
- Aby ste mohli v prípade hroziaceho nebezpečenstva včas zasiahnuť, musí obsluha lanový navijak obsluhovať z vhodného miesta, aby mohla kontrolovať celý pracovný priestor.
- ⚠ **Dbajte na to, aby sa lano navíjalo na bubon vždy čisto – obr. 5**
- Uistite sa, či je lano lanového navijaka počas práce ovinuté okolo bubna vždy minimálne trikrát.
- Lanový navijak nesmie byť žiadnym spôsobom menený; na zdvíhanie používajte výhradne zariadenia dodané spoločne s lanovým navijakom.
- Zariadenia na zdvíhanie dodané spoločne s lanovým navijakom používajte výhradne spôsobom popísaným v tejto príručke. Tieto zariadenia nepoužívajte pre iné prístroje ani na iné účely.
- Pri pripájaní napájacieho kábla k predlžovaciemu káblu nepoužívajte lepiacu pásku ani iné pomôcky.
- Uistite sa, či sa elektrické charakteristiky siete na pripojenie lanového navijaka zhodujú s hodnotami uvedenými na typovom štítku motora.
- Pri použití predlžovacieho kábla sa uistite, že kábel spolu so zástrčkou a zdierkou zodpovedá príkonu lanového navijaka.
- ⚠ **Pred každým uvedením do prevádzky je oceľové lano potrebné skontrolovať z hľadiska prípadného poškodenia. Je striktne zakázané používať lanový navijak s poškodeným lanom (obr. 3)**
- Zdvíhanie osôb je neprípustné.
- Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úraz.
- Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami.
- Skontrolujte, či nie je váš prístroj poškodený. Pred ďalším použitím prístroja starostlivo skontrolujte bezpečnostné zariadenia z hľadiska ich bezchybnej a riadnej funkcie. Skontrolujte, či je v poriadku funkcia pohyblivých častí, či neviaznu, či nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované, aby boli zaručené všetky podmienky prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a časti musia byť odborne opravené či vymenené v zákazníckom servise, ak nie je v návodoch na prevádzku uvedené inak. Poškodené spínače musia byť vymenené v zákazníckom servise. Nepoužívajte prístroje, ktorých spínače nie je možné zapnúť, resp. vypnúť.
- ⚠ **Elektromotor lanového navijaka je chránený tepelnou poistkou. Pri zareagovaní tepelnej poistky zostane lanový navijak stáť. Až po vychladnutí (cca 5 minút) je možné lanový navijak opäť používať.**
- ⚠ **Pozor: Lanový navijak nie je vhodný na dlhodobú prevádzku a môže sa preto po niekoľkých prevádzkových cykloch vypnúť**
- Poškodené časti nechajte ihneď vymeniť.
- Nepodieľajte sa nikdy osobne na opravách (strata záruky a bezpečnosti).
- Lanový navijak nevystavujte zbytočne poveternostným vplyvom, slnečnému žiareniu, prachu ani nízkym teplotám.
- ⚠ **Je výslovne zakázané, aby sa pod alebo v bezprostrednej blízkosti zavesených bremien niekto zdržiaval či prechádzal.**
- **Váš elektrický lanový navijak je vybavený núdzovým vypínačom. V prípade núdze stlačte červený núdzový vypínač!! Ak chcete povoliť zablokovanie núdzového vypínača, otočte ho o štvrť otáčky v smere hodinových ručičiek.**
- ⚠ **Pozor:**
  Lanový navijak má koncový spínač, ktorý motor zastaví vtedy, keď je bubon už len trikrát omotaný.

Neprípustná prevádzka

⚠ **Tieto spôsoby použitia sú zakázané!**

1. Zdvíhanie, keď lano nevisí zvislo.
2. Pokus o zdvihnutie bremien spojených so zemou.
3. Zdvíhanie bremien zavesených mimo ťažiskovej osi.
4. Kývanie zaveseným bremenom pri pokuse dostať bremeno mimo osi navijaka.
5. Zdvíhanie alebo spúšťanie bremena, ak sú na dráhe spúšťania či klesania prekážky akéhokoľvek druhu.
6. Opustenie navijaka so zaveseným bremenom.
7. Prevádzkovanie navijaka z miesta, kde nie je celé bremeno v zornom poli obsluhujúceho.
8. Zdvíhanie osôb.

Zdvíhanie bremien s hmotnosťou, ktorá prekračuje maximálne prípustnú nosnosť navijaka.

Používanie lanového navijaka v inom než bezchybnom stave.

Nepretržitá prevádzka: Dodržujte pracovné cykly uvedené výrobcom, aby ste zaistili riadnu funkciu motora.

Používanie koncového spínača na zdvíhanie pre normálne vypnutie procesu zdvíhania.

Aby ste vylúčili nenormálne odvíjanie lana z bubna, nesmie hák ani kladnica s hákom doliehať na podlahu.

Zdvíhanie bremena s vratnou kladkou

⚠ **Pri prevádzke lanového navijaka s vratnou(ými) kladkou(ami) je koncový spínač nefunkčný! Dbajte na to, aby vratná kladka neprišla k lanovému navijaku bližšie než na 20 cm.**

1. Rozskrutkujte vratnú kladku.
2. Do vratnej kladky vložte lano.
3. Vratnú(é) kladku(y) opäť zoskrutkujte a utiahnite skrutky.
4. Zdvíhané bremeno priviažte k bremenovému háku.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Technické údaje

Prípojka	230 V~50 Hz
Výkon motora	1050 W
max. zdvíhacia sila s vratnou kladkou	600 kg
max. zdvíhacia sila bez vratnej kladky	300 kg
max. výška zdvihu 300 kg	11 m
max. výška zdvihu 600 kg	5,5 m
Priemer lana	4,5 mm
dĺžka lana	12 m
Typ ochrany	IP 54 B
Hmotnosť	17,5 kg

Preprava a skladovanie

⚠ **Pri uskladnení je potrebné dbať na to, aby bol prístroj uložený na suchom mieste, neprístupnom pre deti a nepovolané osoby. Ak prístroj nebudete dlhodobo používať, dôkladne ho vyčistite.**

Montáž a prípravy

Inštalácia

- Pri vybaľovaní lanového navijaka sa uistite, že dodávka obsahuje všetky súčasti, a skontrolujte bezchybný stav navijaka i príslušenstvo. Aby ste zachovali platnosť záruky, je nutné prípadnú reklamáciu nahlásiť bezodkladne po dodaní.
- Podrobne si prečítajte pokyny na obsluhu dodané spolu s lanovým navijakom (túto príručku), a pri inštalácii lanového navijaka postupujte presne podľa nižšie uvedených údajov.
- Nosná časť, na ktorej má byť pripevnený lanový navijak, musí byť schopná uniesť minimálne dvojnásobok očakávaného bremena (Odporúčame sa poradiť s odborníkom).
- Lanový navijak sa montuje predovšetkým na oceľové rúrkové výkyvné rameno. Použitá oceľová rúrka musí mať priemer 43 mm a hrúbku steny min. 3 mm.
- Výkyvné rameno musí byť pevne ukotvené v stene. Ukotvenie musí byť stabilné, aby odolávalo vznikajúcim silám.
- Dbajte na to, aby bol prístroj pripevnený vždy vodorovne a nikdy nie krivo.
- Ak používate vratnú kladku, zaveste bremenový hák (d) do držiaka háka (j) konzoly (o).

Uvedenie elektrického lanového navijaka do prevádzky

Krok 1
Uistite sa, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím na typovom štítku lanového navijaka.

Krok 2
Skontrolujte oceľové lano a všetky bezpečnostné zariadenia lanového navijaka.

Krok 3
Skontrolujte, či je lanový navijak riadne nainštalovaný a udrží max. zdvíhané bremeno.

Krok 4
Bremeno zaistite proti preklopeniu a kývaniu a skontrolujte nosné prvky.

Krok 5
Bremeno zdvíhajte zvislo a kontrolovane.

Elektrický lanový navijak je teraz prevádzkyschopný!

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Priamy elektrický kontakt	Zásah elektrickým prúdom	RCD
Nepriamy elektrický kontakt	Zásah elektrickým prúdom cez médium	RCD

Ostatné ohrozenia:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Vymrštené predmety či striekajúce kvapaliny	Nafta môže z elektrického lanového navijaka vystriekнuť a spôsobiť vážne úrazy.	Noste vždy rukavice a ochranné okuliare.
Pošmyknutie, potknutie sa či pád osôb	Napájací kábel a samotný prístroj sa môže stať príčinou potknutia sa.	Podľa spôsobu inštalácie prijmite príslušné protiopatrenia. (vhodné miesto inštalácie, označenie miesta inštalácie atď.)

Údržba a ošetrovanie

1. Pozor – ohrozenie života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Pred každým čistením a ošetrovaním odpojte prístroj od siete. Pozor – nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Prístroj nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo vôbec v oplachovacej vode. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky či tvrdé predmety, mohli by poškodiť prístroj. Prístroj občas vyčistite vlhkou handrou.
2. Kontrolujte pravidelne oceľové lano (m) po celej jeho dĺžke z hľadiska poškodenia a funkčnosti koncového spínača (e) (navijak nechajte vytiahnuť nahor, až vypínacie závažie (l) aktivuje vypínací strmeň (c)).
3. Ak je oceľové lano (m) poškodené (prasknuté alebo rozstrapatené, **pozrite obr. 3**), vymeňte ho za originálne náhradné lano. Pri montáži lana sa nesmie v žiadnom prípade zabudnúť na vypínacie závažie (l), aby bolo zaručené bezpečné vypnutie v koncovej polohe.
4. Ložisko vratnej kladky (n) mažte pravidelne malým množstvom oleja.
5. Ak je prístroj vypnutý, skontrolujte pohyblivosť všetkých mechanických konštrukčných dielov navijaka.
6. Prístroj musí minimálne raz ročne skontrolovať odborník. Výsledok skúšky je potrebné zapísať do kontrolnej knihy.
7. Oceľové lano čistite a mažte tukom raz mesačne.

Kontrolný zoznam

Vážený zákazník,

aby sa zabránilo prípadným personálnym a materiálnym škodám, je prevádzkovateľ lanového navijaka povinný udržiavať prístroj vo funkčnom a riadnom stave. Nasledujúci kontrolný zoznam by mal slúžiť ako podklad na pravidelnú kontrolu v intervaloch, ktoré stanoví prevádzkovateľ, a zároveň ako dokumentácia. Zistené poruchy musia byť bezodkladne odstránené v autorizovanom servise.

Kontrolný zoznam/kontrolná kniha lanového navijaka	**Dátum**		**Dátum**		**Dátum**	
Ocelové lano:	**ÁNO**	**NIE**	**ÁNO**	**NIE**	**ÁNO**	**NIE**
Kontrola jednotlivých drôtov	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Prehliadka ocelového lana - miesta zlomu	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola ocelového lana - miesta skrútenia	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola lisovania	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kábel:						
Kontrola napájacieho kábla	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola kábla so spínacmi	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ovládacia cast:						
Kontrola krytu spínaca	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola tlacidiel	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kryt vetráka:						
Kryt vetráka bez necistót	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Brzda:						
Kontrola brzdy	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Upevnovacie skrutky:						
Kontrola skrutiek	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola nosných prvkov a montá nych dielov	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola prístroja - hrdza a korózia	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola krytu prístroja - tesnost	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pripájacia skrina:						
Kontrola pripájacej skrine - praskliny	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Koncové vypínace:						
Kontrola koncových vypínacov	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Bremenový hák:						
Prehliadka háka - trhliny	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Prehliadka háka - praskliny	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Kontrola aretacnej pru iny	☐	☐	☐	☐	☐	☐

NL	**Wij danken u voor de aankoop van de elektrische Güde kabellier GSK 300/600 en voor uw vertrouwen in ons assortiment.** **!!! Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen !!!**

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden.

NL

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?**
Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer: **Artikelnummer:** **Productiejaar:**

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax:** +49 (0) 79 04 / 700-51999 **E-mail:** support@ts.guede.com

Aanduiding:

Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Gecontroleerde productveiligheid

Verboden:

Verbodteken, algemeen	Verbod tot gebruik van het apparaat bij regen!
Heen grijpen verboden	Aan de kabel trekken verboden

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Veilige afstand bewaren

Aanwijzingen:

Gebruiksaanwijzing lezen!	Veiligheidsschoenen dragen
Veiligheidshandschoenen dragen!	

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven

Technische gegevens:

Motorvermogen	Aansluiting
Kabellengte en ∅ kabel	Hefkracht 300 kg en 600 kg
Hijskracht zonder katrol	Hijskracht met katrol
Gewicht	

Apparaat

Elektrische kabellier GSZ 300/600
De hieronder beschreven kabellier werd ontwikkeld voor het hijsen van vaste lasten tot 600 kg (met katrol) en kan bij alle in de huishouding of in de vrije tijd voorkomende werkzaamheden, evenals voor uitvoering van bepaalde reparatiewerkzaamheden of onderhoud, gebruikt worden.

Levering

Katrol, 4x zeskantschroef, bevestigingsbeugel, gebruiksaanwijzing **(afb. 4)**

Beschrijving van het apparaat (afb. 1 en afb. 2)

a **Bevestigingsbeugel**
b **Zeskantschroef**
c **Uitschakelbeugel**
d **Lasthaak**
e **Eindschakelaar hijsen**
f **Motor**
g **Schakelkast**
h **Bedieningsschakelaar**
i **Noodschakelaar**
j **Haakhouder**
k **Kabeltrommel**
l **Uitschakelgewicht**
m **Stalen kabel**
n **Katrol**
o **Dragerkast**
p **Eindschakelaar zakken**

(NL) EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.
Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.
Benaming van het apparaat: **Elektrische kabellier GSZ 300/600**
Artikel nr.: **01708**

Datum/Handtekening fabrikant: 09.03.10
Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Desbetreffende EG-Richtlijnen:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Gebruikte harmoniserende normen:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Plaats van certificeren:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben.
Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

⚠ Belangrijke fundamentele veiligheidsinstructies

Voordat met het apparaat gewerkt wordt dienen de navolgende veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing zorgvuldige gelezen te worden. Indien u het apparaat aan andere personen wilt uitlenen, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd goed!

Verpakking: Uw apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Verpakkingen zijn grondstoffen en daardoor weer te gebruiken of kunnen gerecycleerd worden.

Gelieve de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en de instructies daarvan op te volgen. Maakt u zich, aan de hand van deze gebruiksaanwijzing, met het juiste gebruik ervan, evenals met de veiligheidsinstructies, vertrouwd. Bewaar deze aanwijzingen goed voor later gebruik.

- De kabellier mag slechts door personen bediend worden die de aanwezige aanwijzingen goed hebben gelezen en begrepen; de kabellier mag niet door personen bediend worden die niet passend geïnstrueerd zijn of zich in een twijfelachtige gezondheidstoestand bevinden.
- Voer voor elk gebruik een visuele controle uit van het apparaat. Gebruik het apparaat niet, als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten bedrijf.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoel.
- Werk steeds oplettend. Overzie uw werk. Ga verstandig te werk. Gebruik de kabellier niet, indien u niet geconcentreerd bent.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid binnen het werkingsgebied.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt.
- Indien de werkzaamheden worden onderbroken, plaats dan het apparaat op een veilige plaats.
- Gebruik het apparaat nooit bij regen of in een vochtige of natte omgeving.
- Nooit de kabellier met water afspuiten of in vloeistof dompelen.
- Gebruik elektrische apparaten niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Schakel het apparaat niet in, als het gedraaid is, resp. als het niet in werkpositie is.
- Houd het apparaat ver van andere personen, met name kinderen en huisdieren.
- Laat andere personen het werktuig of de kabel niet aanraken.
- Neem na het gebruik de netstekker uit en controleer het apparaat op beschadiging.
- Indien het apparaat niet wordt gebruikt, bewaar dit dan op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats.
- De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje is aangegeven.
- Reparaties mogen enkel door een vakman uitgevoerd worden.
- Voor ingebruikneming van het apparaat en na een willekeurige botsing moet op beschadiging of slijtage gecontroleerd worden; laat noodzakelijke reparaties uitvoeren.
- Gebruik nooit reserveonderdelen en accessoireonderdelen die niet door de producent zijn bedoeld of aanbevolen.
- Gebruik het apparaat enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Let er op dat andere voorwerpen **geen** kortsluiting met de contacten van het apparaat veroorzaken.
- Leg alle leidingen zodanig neer dat geen struikelgevaar ontstaat en beschadiging van de kabel uitgesloten is!
- Gebruik tijdens de gehele tijd van het uitvoeren van alle werkzaamheden geschikte kleding en neem in de omgeving passende voorzorgsmaatregelen i.v.m. het verhinderen van ongevallen.
- Gebruik de kabel niet voor andere doeleinden. Draag het apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen warmte, olie en scherpe kanten.
- Verzorg uw werktuigen zorgvuldig. Houd uw werktuigen schoon om goed en veilig te kunnen werken. Controleer regelmatig de stekker en het snoer en laat deze bij beschadiging door een geautoriseerde vakman vernieuwen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang beschadigde kabels door een vakman.
- Verlengkabel in de open lucht. Gebruik in de open lucht slechts daarvoor goedgekeurde en passend gekenmerkte verlengkabels (tot 20 m ∅1,5 mm², 20-50 m ∅ 2,5 mm²).
- Koppel het apparaat van het net af
  - voor iedere reiniging
  - na ieder gebruik
- **Personen, die op grond van hun fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of hun onbedrevenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat te bedienen, mogen het apparaat niet gebruiken.**
- **Indien het apparaat, de aansluitkabel of de stalen kabel zichtbare beschadigingen vertoont, mag het apparaat niet in gebruik genomen worden.**
- **Indien de netaansluiting van dit apparaat beschadigd wordt, dient deze door de producent of een elektrovakman vervangen te worden.**

- **Reparaties aan dit apparaat mogen enkel door een elektrovakman uitgevoerd worden. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan.**
- **Voor de accessoireonderdelen gelden dezelfde voorschriften**.

Güde GmbH & Co. KG neemt geen garantie over voor schaden op grond van de volgende punten:

- **Beschadigingen aan het apparaat door mechanische invloeden en te hoge spanningen.**
- **Wijzigingen aan het apparaat.**
- **Gebruik voor andere dan die in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.**
- **Volg beslist alle veiligheidsinstructies op om letsels en schaden te vermijden.**

⚠ Belangrijke veiligheidsinstructies

- De kabellier moet voor de aanvang van uit te voeren werkzaamheden op de perfecte functie van alle componenten gecontroleerd worden. Controleer in het bijzonder de perfecte staat van de karabijnhaken die een ongewenst loskomen van de haak voor last heffen van de voor het aanslaan van de lasten gebruikte middelen (kabels, ringen, transportopeningen etc.) verhinderen.
- De kabellier mag slechts voor het heffen van lasten gebruikt worden waarvan het gewicht, dat door de producent in de technische gegevens en het op het typeplaatje van de lier is aangegeven, het maximale draagvermogen niet overschrijdt.
- Niet volgens voorschriften bevestigde lasten, die op de grond vallen zouden kunnen, mogen niet geheven worden.
- Alle stappen van het heffen mogen slechts met gebruik van geschikte bevestigingselementen (zoals kabels, ringen, hijsogen etc.) evenals overeenkomend met de aan de werkplaats geldige desbetreffende bepalingen en normen uitgevoerd worden.
- De metaalkabel van de kabellier mag niet voor het bevestigen van lasten gebruikt worden.
- De inbedrijfstelling van de kabellier met niet perfect gerichte trekkabel is ontoelaatbaar.
- De kabellier mag in de staat met geheven lasten niet zonder toezicht gelaten worden.
- Voor het begin van de werkzaamheden die met de kabellier worden uitgevoerd, dient het draagvermogen van de te dragen voorwerpen gecontroleerd te worden.
- Controleer de kabel voor de opname van de met de kabellier uit te voeren werkzaamheden op slijtage; bij sporen van slijtage dient deze kabel door een nieuwe vervangen te worden waarvan de eigenschappen met het maximaal toegestane draagvermogen van de kabellier overeenkomstig dienen te zijn. De kabels mogen slechts door originele onderdelen vervangen worden.
- Wendt u zich in geval van problemen, die met de functie van de kabellier samenhangen, altijd tot uw vakhandelaar en vermijd alle hulpmaatregelen.
- De motor voor aandrijving van de kabellier is niet met een motorveiligheidsschakelaar uitgerust. De motor mag derhalve, in geval van problemen met het heffen nooit overbelast worden; controleer in dit geval dat de te heffen last niet het toegestane draagvermogen van de kabellier overschrijdt en dat de netspanning niet lager is.
- Om in geval van een dreigend gevaar op tijd ingrijpen te kunnen, dient de bedienende persoon de kabellier vanuit een positie te bedienen waaruit de gehele werkomgeving bewaakt kan worden.
- ⚠ **Let er op dat de kabel altijd schoon is en op de trommel opgewikkeld wordt. Afb. 5**
- Controleer of de kabel van de kabellier tijdens de werkzaamheden altijd met tenminste drie wikkelingen om de trommel gewikkeld is.
- De kabellier mag op geen manier gewijzigd worden; gebruik uitsluitend de met de kabellier meegeleverde inrichtingen voor het heffen.
- Gebruik de met de kabellier meegeleverde inrichtingen voor het heffen uitsluitend op de in de aanwezige gebruiksaanwijzing beschreven wijze. Gebruik deze inrichtingen niet voor andere apparaten of andere doelen.
- Gebruik in geval van een aansluiting van de netkabel aan een verlengkabel geen plakband of nadere hulpmiddelen.
- Controleer of de elektrische gegevens van het stroomnet voor de aansluiting van de kabellier met de op het typeplaatje van de motor aangegeven waarden overeenkomstig zijn.
- Controleer bij gebruik van een verlengkabel dat deze kabel met de stekker en de contactdoos voor de stroomtoevoer overeenkomt.
- ⚠ **Voor iedere inbedrijfstelling dient de stalen kabel op eventuele beschadigingen gecontroleerd te worden. Het is streng verboden de kabellier met een beschadigde kabel te gebruiken (afb. 3).**
- Heffen van personen is niet toegestaan.
- Wanorde in de omgeving van het gebruiksgebied betekent ongevallenrisico.
- Beschermt u zich voor een elektrische schok. Vermijd aanrakingen van het lichaam met geaarde delen.
- Controleer uw machine op beschadigingen. Vóór het gebruik van het werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en bedoelde functie onderzocht worden. Controleer of de bewegende onderdelen goed functioneren, niet klemmen en of onderdelen zijn beschadigd. Alle onderdelen moeten juist gemonteerd zijn om alle functies van het apparaat te waarborgen. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten vakkundig door een werkplaats van een klantendienst gerepareerd of vervangen worden, voorzover niets anders in de gebruiksaanwijzing daarover is aangegeven. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van een klantendienst vervangen worden. Gebruik geen apparaten waarvan de schakelaar zich niet laat in-, resp. uitschakelen.
- ⚠ **De elektromotor van de kabellier is met een thermoschakelaar tegen overbelasting beveiligd. Bij reactie van de thermoschakelaar blijft de kabellier staan. Pas na een afkoelpauze (ca. 5 minuten) kan de kabellier weer gebruikt worden.**
- ⚠ **Let op: De kabellier is niet voor langdurig gebruik geschikt en kan derhalve na een aantal werkcyclussen uitschakelen.**
- Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.
- Voer reparaties niet zelf uit (garantieverlies en minder veiligheid).
- Stel de kabellier niet onnodig aan weer, zonnestraling, stof en lage temperaturen bloot.
- ⚠ **Ieder verblijf of lopen van personen onder of in directe omgeving van zwevende lasten is uitdrukkelijk verboden.**
- **Uw elektrische kabellier is met een noodschakelaar uitgerust. In noodgeval de rode noodschakelaar indrukken!! Om de vergrendeling van de noodschakelaar los te maken, een kwartdraai in de richting van de klokwijzers maken.**
- ⚠ **Let op:**
  De kabellier heeft een einduitschakeling die de motor bij slechts 3 overgebleven wikkelingen op de trommel stopt.

Ontoelaatbaar gebruik

Het volgende gebruik is verboden!

1. Heffen met niet verticale trekkabel.
2. Poging met de grond verbonden lasten te heffen.
3. Heffen van lasten die buiten de zwaartepuntas aangehaakt zijn.
4. Pendelen van de zwevende last in de poging de last buiten de as van de kabellier te brengen.
5. Verzinken of zakken van de last, als binnen de hef- of dalingbaan hindernissen van een willekeurige soort aanwezig zijn.
6. Verlaten van de kabellier met zwevende lasten.
7. Gebruik van de kabellier vanuit een plaats waaruit de last niet volledig in het zichtveld van de bedienende persoon is.
8. Heffen van personen.

Heffen van lasten met een gewicht dat het maximale draagvermogen van de kabellier overschrijdt.

Gebruik van de kabellier in een niet perfecte staat.

Continue bedrijf. Volg de door de producent aangegeven werkcyclussen op om een functie van de motor volgens voorschriften te waarborgen.

Gebruik van de hefeindschakelaar voor normale uitschakeling van het hefproces.

Om een abnormale afwikkeling van de kabel van de trommel uit te sluiten mag de haak en het hijsblok niet op de grond liggen!

Heffen van de last met katrol

Bij gebruik van de kabellier met katrol(len) is de einduitschakeling buiten de functie! Let er op dat de katrol niet dichter bij dan 20 cm van de kabellier komt.

1. Open de katrol.
2. Plaats de kabel op de looprol.
3. Schroef de katrol(len) weer samen en draai de schroeven vast aan.
4. Sla de te heffen last aan de lasthaak aan.

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder.
Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing

Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Technische gegevens

Aansluiting/Frequentie:	230 V~50 Hz
Motorvermogen:	1050 W
Max. hijskracht met katrol:	600 kg
Max. hijskracht zonder katrol:	300 kg
Max. hijshoogte bij 300 kg:	11 m
Max. hijshoogte bij 600 kg:	5,5 m
Kabeldiameter:	4,5 mm
Touw:	12 m
Beveiligingsklasse:	IP 54 B
Gewicht:	17,5 kg

Transport en opslag

Bij opslag moet gelet worden dat het apparaat op een droge, voor kinderen en onbevoegden onbereikbare plaats wordt bewaard. Maak het apparaat, voor een langer niet-gebruik, grondig schoon.

Samenbouw en voorbereidingen

Installatie

- Controleer bij het uitpakken van de kabellier of alle tot de levering behorende onderdelen aanwezig zijn evenals de perfecte staat van de kabellier en alle toebehooronderdelen. Om een uitsluiting van de garantie te verhinderen dienen mogelijke reclamaties onmiddellijk na de levering gemeld worden.
- Lees de met de kabellier meegeleverde gebruiksaanwijzing (de aanwezige handleiding) goed door en volg bij de installatie van de kabellier exact de navolgende aanwijzingen op.
- Het dragende onderdeel, dat aan de kabellier bevestigd zal worden, moet minimaal het dubbele van de te verwachte last opnemen kunnen (wij adviseren zich met een vakman te beraden).
- De montage van de kabellier vindt bij voorbaat aan een stalen buisarm plaats. De gebruikte stalen buis dient een diameter van 43 mm en een wanddikte van min. 3 mm hebben.
- De dwarsbalk dient vast in een wand verankerd zijn. De verankering moet stabiel uitgevoerd worden om de ontstane krachten te kunnen dragen.
- Let er op dat het apparaat altijd waterpas en nooit schuin wordt bevestigd.
- Hang de lasthaak (d) bij gebruik van de katrol in de haakhouder (j) van de draagkast (o) in.

Inbedrijfstelling van de elektrische kabellier

Stap 1
Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje van de kabellier overeenkomstig is.

Stap 2
Controleer de stalen kabel en alle veiligheidsinrichtingen van de kabellier.

Stap 3
Controleer of de kabellier volgens voorschriften is geïnstalleerd en de maximaal te heffen last standhoudt.

Stap 4
Borg de last tegen wegkippen en pendelen en controleer de draagelementen.

Stap 5
Hef de last recht en gecontroleerd.

De elektrische kabellier is nu bedrijfsklaar!

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

Elektrische gevaren

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Direct elektrisch contact	Stroomsschok.	RCD
Indirect elektrisch contact	Stroomsschok door vloeistof.	RCD

Overige bedreigingen

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Uitgeworpen voorwerpen of vloeistoffen	Vloeistoffen kunnen uit de elektrische kabellier eruit spuiten en zware letsels veroorzaken.	Draag steeds handschoenen en een veiligheidsbril.
Uitglijden, struikelen of vallen van personen	De netkabel en het apparaat zelf kunnen struikelgevaar betekenen.	Neem hiervoor desbetreffende maatregelen. (een geschikte opstelplaats, het met opschriften kenmerken van deze plaats, etc.)

Onderhoud en verzorging

1. Let op - levensgevaar door stroomschok! Koppel voor iedere reiniging en verzorging het apparaat van het net af. Let op - gevaar van apparaatbeschadigingen! Reinig het apparaat nooit onder stromend water of in afwaswater. Gebruik voor het reinigen geen scherpe schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen omdat deze het apparaat kunnen beschadigen. Maak het apparaat af en toe met een vochtige doek schoon.
2. Controleer regelmatig de stalen kabel (m) in de hele lengte op beschadigingen en de functie van de einduitschakelaar (e) (de kabellier omhoog laten tot het uitschakelgewicht (l) de uitschakelbeugel (c) bedient).
3. Indien de stalen kabel (m) beschadigd is (geknikt of gesplinterd, **zie afb. 3**), dient deze met een origineel onderdeel vervangen te worden. Bij de montage van de kabel mag in geen geval het uitschakelgewicht (l) vergeten worden om een veilige einduitschakeling te waarborgen.
4. Behandel de lager van de katrol(len) regelmatig met iets olie.
5. Controleer het lichtlopen van alle mechanische onderdelen van de lier in uitgeschakelde staat van het apparaat.
6. Het apparaat dient minimaal eenmaal per jaar door een vakman gecontroleerd te worden. Het resultaat van de controle dient in een boek genoteerd te worden.
7. Reinig en vet de stalen kabel iedere maand.

Controlelijst

Geachte klanten,

om eventuele personenschade en materiele schade te vermeiden is de kabellier bedienende persoon verplicht het apparaat in goed functionerende en nette staat te houden. De volgende controlelijst moet in regelmatige intervallen, die door de houder dienen vastgesteld te zijn, als controlebasis en documentatie dienen. Vastgestelde gebreken dienen per omgaande door een vakwerkplaats verwijderd te worden.

Controlelijst/Controleboek kabellier	**Datum**		**Datum**		**Datum**	
Draadkabel:	**JA**	**NEE**	**JA**	**NEE**	**JA**	**NEE**
Afzonderlijke draden gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Draadkabel op knikplaatsen gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Draadkabel op draadvrijheid gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Draadkabel op indrukkingen gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Leiding:						
Netkabel gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Schakelleiding gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Bedieningdeel:						
Schakelkast gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Toets gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ventilatorbeschermkap:						
Ventilatorbeschermkap zonder vervuilingen	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Rem:						
Rem gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Bevestigingsschroeven:						
Schroeven gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Draagelementen en montagedelen gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Apparaat op roest en corrosie gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Apparaatkast op dichtheid gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Aansluitkast:						
Aansluitkast op breukplaatsen gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Einduitschakeling:						
Einduitschakeling gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Lasthaak:						
Haak op scheuren onderzocht	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Haak op breuken onderzocht	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Grendelveer gecontroleerd	☐	☐	☐	☐	☐	☐

GB	**Thank you for purchasing the Güde GSZ 300/600 electric cable reel and enjoying confidence in our products.** **!!! Please read carefully the Operating Instructions before putting the appliance into operation !!!**
A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved. Pictures are just for illustration	
GB	Do you have any questions**?** A claim**?** Do you need spare parts or the Operating Instructions**?** You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our web pages **www.guede.com** in the Services part. Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No. and the year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference: **Serial No.** **Order No.** **Year of production:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-Mail: support@ts.guede.com**

Marking:

Product safety:

CE	TÜV GS
Product corresponds to appropriate standards of the EU	Product safety checked up

Prohibitions:

General prohibition mark	Using the appliance when wet prohibited!
Do not Reach in Equipment	Don´t pull the cable

Warning:

Warning/attention	Keep safety distance

Commands:

Read the Operating Instructions!	Wear safety footwear
Wear safety gloves!	

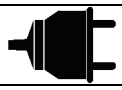
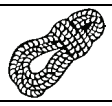
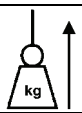
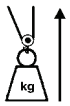
Environment protection:

Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling..
Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

Protect against humidity	This side up

Technical data:

	
Engine power	**Connector**
	
Cable length and diameter	Lifting height at 300 kg and 600 kg
	
Lifting power without haul-back block	Lifting power with haul-back block
Weight	

Appliance

GSZ 300/600 electric cable reel
The cable reel described in the text below was designed exclusively for lifting fixed burdens within 600 kg (with a haul-back block) and can be used for all works performed in households or leisure as well as specific works connected with repairs and maintenance.

Supply includes

Idler, 4 hex screws, 2 fixing clamps, Operating Instructions **(pic. 4)**

Appliance description (pic. 1 and 2)

a	**Fixing clamp**
b	**Hex screw**
c	**Tension clamp**
d	**Burden hook**
e	**Limit switch for lifting**
f	**Engine**
g	**Switch body**
h	**Controller**
i	**Safety switch**
j	**Hook holder**
k	**Cable drum**
l	**Tension weight**
m	**Steel cable**
n	**Idler**
o	**Bracket**
p	**Limit switch for sinking**

GB EU Declaration of Conformity

We, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, hereby declare the conception and construction of the below-mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.
Marking of appliances: **GSZ 300/600 electric cable reel**
Order No. **01708**

Date/producer signature: 09.03.2010
Signed by: Mr Arnold, Managing Director

Appropriate EU Directives:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Harmonised standards used:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Certification place:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

⚠ Important basic safety instructions

Before you start working with the appliance please read carefully the following safety regulations and Operating Instructions. If any other person is to handle the appliance provide him/her with the Operating Instructions. Keep the Operating Instructions for future reference!

Package: The appliance has been put in a package to prevent any damage during transport. Packages are raw materials so they can be reused or recycled.

Please read carefully the Operating Instructions and follow them. Use these Operating Instructions to get acquainted with the appliance, its corresponding use and safety instructions. Keep the Instructions for future reference.

- The cable reel can only be operated by persons who have thoroughly read and understood these Operating Instructions. The cable reel must not be operated by persons not sufficiently instructed or not in a good health state.
- Inspect the appliance visually before each use. Do not use the appliance if any safety device is damaged or worn out. Never remove any safety device.
- Use the appliance only for the purpose specified in these Operating Instructions.
- Be always careful when working. Watch your activity. Proceed carefully. Do not use the cable reel if you are not concentrated.
- Safety in the workplace is your responsibility.
- Never leave the appliance unattended.
- Put the appliance to a safe place if you need to interrupt your work.
- Do not use the appliance when raining or in a humid or wet environment
- Never spray water on the cable reel or submerge it to any liquid.
- Do not use electric tools near flammable liquids or gases.
- Do not switch the appliance on if turned over or not in the operating position.
- Keep the appliance out of reach of other persons, especially children and pets.
- Do not let other persons touch the appliance or cable.
- After you finish working with the appliance, pull the plug out of socket and check if the appliance is not damaged.
- If the appliance is not used store it to a dry place inaccessible to children.
- The system voltage must correspond to the voltage specified on the type label.
- Any repairs can only be executed by an electrician.
- Before putting the appliance into operation and after any impact check it for any wear-out or damage and have necessary repairs executed.
- Never use spare parts and accessories not recommended by the producer.
- Use the appliance only in broad daylight or under sufficient artificial lighting.
- Make sure no item **causes short-circuit** on appliance contacts.
- Lay all cables in a manner to prevent risk of trip and to eliminate cable damage!
- Wear protective clothing suitable for the given environment the whole time you work and take suitable preventive measures to prevent accidents.
- Do not use the cable for any other purpose than specified. Do not wear the cable by its cable and do not use the cable for pulling the plug out of socket. Protect the cable against excessive temperatures, oil and sharp edges.
- Be very careful of your appliance. Keep it clean so that working with it is fine and safe. Regularly check the plug and cable and have them repaired by an authorised specialist if damaged. Regularly check the extension cables and have any damaged cable replaced by a specialist.
- Extension cables to be used outdoors only. For outdoor work, use extension cables adequately marked and approved for that purpose (within 20 m ∅1.5 mm², 20-50 m ∅ 2.5 mm²)
- Unplug the appliance
  - before every cleaning
  - after each use
- **Persons unable to operate the appliance due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge must not operate it.**
- **If the appliance, feeder cable or steel cable show any sign of visible damage the appliance must not be put into operation.**
- **If the feeder cable of the appliance is damaged it needs to be replaced by the producer or an electrician.**
- **Repairs of the appliance can only be executed by an electrician. There might be significant risks as a result of unauthorised repairs.**
- **The same regulations apply for accessories**.

Güde GmbH & Co. KG does not answer for damages caused by:

- **Appliance damage by mechanical influences and overloading.**
- **Any changes to the appliance.**
- **Use for any other purpose than that described in the Operating Instructions.**
- **Unconditionally follow all safety instructions to prevent accidents and damage.**

Important safety instructions

- Faultless functioning of all parts of the cable reel need to be checked before you start working. Check especially the faultless state of carbines preventing unintentional disconnecting of the hook for burden lifting from burden hanging means (cables, rings, transport loops, etc.).
- The cable reel can only be used for lifting of burdens whose weight does not exceed the maximum load capacity specified by the producer in technical data and on the type label of the cable reel.
- Burdens fixed in conflict with regulations that could fall down must not be lifted.
- All lifting work is only allowed when appropriate fixing elements (cables, rings, transport loops, etc.) are used and when in accordance with appropriate provisions and standards valid in the workplace.
- The reel metal cable must not be used for burden fixing.
- Putting the cable reel into operation is only allowed with a perfectly balanced cable.
- The cable reel cannot be left unattended with burdens lifted up.
- The load capacity of bearing structures must be checked before you start working with the cable reel.
- Check the cables for any wear-out before you start working with the cable reel; if there are any signs of wear-out the cables need to be replaced with new ones whose characteristics must correspond to the maximum allowed load capacity of the cable reel. Cables only need to be replaced with original spare cables.
- If you face any problems with working of the cable reel please contact your authorised dealer and refrain from any improvisation work.
- The cable reel engine drive is not fitted with an engine protection circuit-breaker. The engine therefore cannot be overloaded when there are any problems with lifting; in such a case check whether the lifted burden does not exceed the allowed load capacity of the cable reel and whether the system voltage has not dropped.
- To be able to intervene in time in case of any imminent danger, the operating staff must operate the cable reel from a suitable place to control the entire workplace.
- **Make sure the cable always reels up smoothly on the drum. pic. 5**
- Make sure the cable reel cable is always twined around the drum at least thrice when working.
- The cable reel must not be changed anyhow; use only devices supplied with the cable reel for lifting.
- Use the lifting devices supplied with the cable reel only in a manner described in these Operating Instructions. Do not use these devices for any other appliance or purpose.
- Do not use an adhesive tape or any other tools for connecting the feeder cable to the extension cable.
- Make sure the electric characteristics of the network for cable reel connection correspond to the values specified on the engine type label.
- When an extension cable is used, make sure that the cable with the plug and socket correspond to the cable reel input.
- **The steel cable needs to be checked for any damage each time you put it into operation. It is strictly prohibited to use the cable reel when the cable is damaged (pic. 3)**
- Lifting of persons inadmissible.
- Disorder in the workplace can cause accidents.
- Protect against electric shock. Prevent your body from coming into contact with earthed parts.
- Check whether your appliance is not damaged. Carefully inspect safety devices if not faulty or working improperly before further use of the appliance. Check whether functions of movable parts are all right, whether not clogged or damaged. All parts must be installed correctly so that all appliance conditions were guaranteed. Any damaged protective device and part must be professionally repaired or replaced in a customer service centre unless provided otherwise in the Operating Instructions. Damaged switches must be replaced in a customer service centre. Do not use devices whose switches cannot be on or off.
- **The cable reel electric motor is protected with a thermal fuse. When the thermal fuse responses, the cable reel stops. The cable reel can be used again only after cooled down (app. 5 minutes).**
- **Attention: The cable reel is not suitable for long-term operation and can therefore be switched off after several cycles of operation.**
- Have any damaged part immediately replaced.
- Never take part in any repair (guarantee expiry and risk taking).
- Do not unnecessarily expose the cable reel to climatic influences, solar radiation, dust or low temperatures.
- **It is explicitly prohibited that persons stayed or walked under or in the immediate vicinity of the hung burdens.**
- **Your electric cable reel is fitted with a safety switch. Press the red safety switch in case of emergency!! If you want to release the safety switch blocking then turn it by quarter of a turn clockwise.**
- **Attention:**
  The cable reel has a limit switch that stops the engine if the drum is just twined around thrice.

Inadmissible operation

The following manners of use are prohibited!

1. Lifting when cable is not hanging vertically.
2. Trying to lift burdens connected to earth.
3. Lifting of burdens hung outside of axis of gravity.
4. Swinging with the hung burden when trying to get the burden outside of the reel axis.
5. Burden lifting or sinking if there are any obstacles in the burden lifting or sinking path.
6. Leaving the reel with a hung burden unattended.
7. Operating the reel from a place where the entire burden is not in the visual field of the operating staff
8. Lifting of people

Lifting of burdens with a weight exceeding the maximum allowed load of the reel.

Using the cable reel in any other than faultless condition.

Continuous operation: Observe the cycles of operation specified by the producer to ensure proper engine work.

Using the lifting limit switch for common lifting process switch-off.

To eliminate abnormal cable unreeling from the drum, the hook and hook block must not touch the floor.

Burden lifting with a haul-back block

The limit switch does not work when the cable reel is operated with a haul-back block! Make sure the haul-back block does not arrive to the cable reel nearer than 20 cm.

1. Unscrew the haul-back block.
2. Put cable to the haul-back block.
3. Screw the haul-back block together again and tighten the screws.
4. Tie the lifted burden to the burden hook.

Disposal

The disposal instructions are based on icons on the appliance or its package..

Handling requirements

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

Apart from the detailed instruction by a professional no special qualification is necessary for using the appliance.

Minimum age

Only persons over 16 years of age can work with the appliance. An exception includes youngsters if they work within their professional education the purpose of which is to obtain knowledge supervised by a trainer.

Training

Using the appliance only requires corresponding training by a professional or following of the Operating Instructions. No special training is necessary.

Technical data

Connector	230 Volt
Engine power	1050 W
Max. lifting power with haul-back block	600 kg
Max. lifting power without haul-back block	300 kg
Max. lifting height at 300 kg	11 m
Max. lifting height at 600 kg	5,5 m
Cable diameter	4,5 mm
Cable length	12 m
Protection type	IP 54 B
Weight	17,5 kg

Transport and storing

When storing, it is necessary that the appliance is put to a dry place, inaccessible to children and unauthorised persons. Clean the appliance thoroughly before longer putting out of operation.

Assembly and preparation

Installation

- When unpacking your cable reel, make sure the supply includes all parts and check the state of the reel and accessories if not faulty. To ensure guarantee validity, any claim needs to be reported immediately after your product is supplied.
- Please read thoroughly the Operating Instructions supplied with the cable reel (this manual) and proceed exactly according to the specified information when installing the cable reel.
- The structural part the cable reel is to be fixed to must be able to bear at least the double value of the expected burden (consultation with an expert recommended).
- The cable reel is especially mounted to a steel tubular bail arm. The used steel tube must have a diameter of 43 mm and its wall must be min. 3 mm thick.
- The bail arm must be firmly anchored in the wall. Anchoring must be stable to stand up to generated forces.
- Make sure the appliance is always fixed horizontally and never awry.
- If a haul-back block is used hang the burden hook (d) to the hook holder (j) and bracket (o).

Putting the electric cable reel into operation

Step 1
Make sure the system voltage corresponds to the voltage on the type label of the cable reel.

Step 2
Check the steel cable and all safety devices of the cable reel.

Step 3
Check whether the cable reel is installed properly and is able to hold the max. lifted burden.

Step 4
Secure the burden against turnover and swinging and check the supporting members.

Step 5
Lift the burden vertically and control it.

Electric cable reel is now ready for operation!

Residual risks and protective measures

Electric residual risks:

Threat	Description	Protective measure(s)
Direct electric contact	Electric shock	RCD
Indirect electric contact	Electric shock through medium	RCD

Other risks:

Threat	Description	Protective measure(s)
Thrown-away items or spraying liquids	Oil can squirt from the electric cable reel and cause serious injuries.	Always wear gloves and protective glasses.
Slipping, tripping or fall of persons	The feeder cable and appliance itself can become a cause of tripping.	Depending on the installation type, take appropriate countermeasures suitable installation place, installation place marking, etc.)

Maintenance and treatment

1. Attention – threat to life by electric shock! Disconnect the appliance before each cleaning and treatment. Attention – risk of appliance damage! Never clean the appliance under running water or rinse water. Do not use aggressive cleaning means or hard items for cleaning as they could damage the appliance. Occasionally wipe the appliance with a moist cloth.
2. Regularly check the steel cable (m) in its entire length for any damage and whether the limit switch (e) is not faulty (lift the reel up until the tension weight (l) activates the tension clamp (c)).
3. If the steel cable (m) is damaged (broken or tattered, **see pic. 3**) then replace it with an original spare cable. When installing the cable, you must not in any case forget the tension weight (l) so that safe tension in the end position was ensured.
4. Regularly grease the haul-back block bearing (n) with little oil.
5. When the appliance is switched off check the mobility of all mechanical construction parts of the reel.
6. A specialist must check the appliance at least once a year. The test result needs to be recorded in the Check Book.
7. Clean the steel cable and grease it with oil once a month.

Check List

Dear Customer

To prevent injuries and any material damage, the cable reel operator is obliged to keep the appliance in a working and proper state. The following Check List should be used as a basis for regular checks at intervals determined by the operator and also as documentation. Any detected faults must be promptly removed in an authorised service centre.

Cable reel Check List/Check Book	**Date**		**Date**		**Date**	
Steel cable:	**YES**	**NO**	**YES**	**NO**	**YES**	**NO**
Check of wires	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Inspection of steel cable - break point	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check of steel cable - twisting point	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Pressing check	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Cable:						
Feeder cable check	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check of cable with switches	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Control part:						
Switch cover check	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check of buttons	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Fan guard:						
Fan guard without impurities	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Brake:						
Brake check	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Fixing screws:						
Check of screws	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check of supporting members and installation parts	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Appliance check - rust and corrosion	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Appliance cover check - tightness	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Connecting cabinet:						
Connecting cabinet check - cracks	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Limit switches:						
Check of limit switches	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Burden hook:						
Hook inspection - gaps	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Hook inspection - cracks	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Locking spring check	☐	☐	☐	☐	☐	☐

FR	**Nous vous remercions d'avoir acheté le treuil à câble électrique Güde GSZ 300/600 et de la confiance que vous témoignez à nos produits.** **!!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi !!!**
A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration	
FR	Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici : Numéro de série_____ Numéro de produit :_____ Année de fabrication :_____

	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Symboles :

Sécurité du produit :

Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Sécurité du produit contrôlée

Interdictions :

Marque d'interdiction, générale	Défense d'utiliser l'appareil sous la pluie.
Interdiction de mettre les mains dans l'appareil.	Interdiction de tirer sur le câble

Avertissement :

Avertissement/attention	Respectez une distance de sécurité

Consignes :

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Utiliser des chaussures de sécurité
Portez des gants de sécurité	

Protection de l'environnement :

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

Protégez de l'humidité	Sens de pose

Caractéristiques techniques :

Puissance du moteur	**Fiche**
Longueur et diamètre du câble	Hauteur de levée pour 300 kg et 600 kg
Force de levage sans la poulie de renvoi	Force de levage avec la poulie de renvoi
Poids	

Appareil

Treuil à câble électrique GSZ 300/600
Le treuil à câble décrit dans le texte suivant a été conçu exclusivement pour le levage des charges fixes de 600 kg maximum (avec une poulie de retour) et peut être utilisé pour tous les travaux réalisés à domicile ou pendant le temps libre ou pour certains travaux dans le domaine des réparations et entretien.

Contenu du colis

Poulie de guidage, 4x vis hexagonale, 2 étriers de fixation, mode d'emploi **(fig. 4)**

Description de l'appareil (fig. 1 et 2)

a	**Étrier de tension**
b	**Vis hexagonale**
c	**Étrier de tension**
d	**Crochet à charge**
e	**Interrupteur de fin de course pour le levage**
f	**Moteur**
g	**Corps de l'interrupteur**
h	**Interrupteur de commande**
i	**Interrupteur d'arrêt d'urgence**
j	**Support du crochet**
k	**Tambour à câble**
l	**Poids de tension**
m	**Câble d'acier**
n	**Poulie de guidage**
o	**Console**
p	**Interrupteur de fin de course pour la descente**

(FR) Déclaration de conformité CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Allemagne
Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.
Désignation de l'appareil : **Treuil à câble électrique GSZ 300/600**
N° de commande : **01708**

Date/Signature du fabricant: 09.03.10
Titre du Signataire : Monsieur Arnold, Gérant

Directives correspondantes de la CE :
98/37 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Normes harmonisées utilisées :
EN 14492-2: 2006
EN 60204-32:1998
ZEK 01-08/01.08
EN 55014-1:1993+A1+A2
EN 55014-2: 1997
EN 61000-3-2: 1995+A1+A2
EN 61000-3-3: 1995
Lieu de certification:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes générales de sécurité

Avant de commencer à travailler avec l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité indiquées ci-dessous et le mode d'emploi. Si vous passez l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui transmettre également le mode d'emploi. Conservez bien le mode d'emploi !

Emballage : L'appareil est emballé pour le protéger des dommages lors du transport. Les emballages sont des matières premières pouvant être recyclées, vous pouvez donc les déposer dans un centre de ramassage.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respectez toutes les consignes y indiquées. Utilisez le mode d'emploi pour vous familiariser avec son utilisation correcte et les consignes de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

- Le treuil à câble peut être utilisé uniquement par des personnes ayant lu en détail et compris le mode d'emploi. Le treuil à câble ne doit pas être manipulé par des personnes insuffisamment formées ou dont l'état de santé ne le permet pas.
- Contrôlez visuellement l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si les dispositifs de sécurité sont usés ou endommagés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors service.
- Utilisez l'appareil uniquement à des fins indiquées dans le mode d'emploi.
- Soyez attentifs. Surveillez votre travail. Procédez avec prudence. N'utilisez pas le treuil à câble si vous n'êtes pas concentré.
- Vous êtes responsables de la sécurité sur votre lieu de travail.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Si vous devez interrompre le travail, rangez l'appareil dans un endroit sûr.
- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pulvérisez pas de l'eau sur le treuil à câble, ne le submergez pas dans un liquide.
- N'utilisez pas des outils électriques à proximité des liquides ou gaz inflammables.
- Ne mettez pas en marche l'appareil retourné ou ne se trouvant pas dans la position de travail.
- Maintenez le dispositif à une distance de sécurité d'autres personnes, en particulier des enfants et également des animaux domestiques.
- Interdisez aux autres personnes de toucher l'appareil ou le câble.
- Après l'utilisation, retirez la fiche de la prise et vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les réparations doivent être confiées à un électricien.
- Avant la mise en marche et après tout choc, contrôlez si l'appareil n'est pas usé ou endommagé et faites le réparer.
- N'utilisez jamais des pièces détachées et accessoires non prévus ou non recommandés par le fabricant.
- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- Veillez à ce qu'aucun objet **ne provoque pas de court-circuit** sur les contacts de l'appareil.
- Placez tous les câble de façon à éviter le danger de trébuchement et l'endommagement du câble!
- Pendant toute la durée de réalisation des travaux, portez une tenue de protection adéquate pour l'environnement en question et adoptez des mesures de prévention des accidents convenant à cet environnement.
- N'utilisez pas le câble dans un autre but. Ne portez pas l'appareil par le câble et n'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives et des bords tranchants.
- Prenez soin de votre appareil. Maintenez le propre pour une utilisation correcte et sûre. Contrôlez régulièrement la fiche et le câble et en cas d'endommagement, faites réparer le câble par un spécialiste agréé. Contrôlez régulièrement les rallonges et faites remplacez les câbles endommagés par un spécialiste.
- Rallonges pour l'utilisation extérieure. Utilisez à l'extérieur seulement des rallonges prévues à cet effet et marquées de façon adéquate (jusqu'à 20 m ∅1,5 mm², 20-50 m ∅ 2,5 mm²)
- Débranchez l'appareil du secteur
  - Avant tout nettoyage
  - Après chaque utilisation
- **L'utilisation de l'appareil est interdite aux personnes avec capacités sensorielles ou mentales réduites ou aux personnes ignorant le fonctionnement de l'appareil.**
- **Si l'appareil ou le câble d'alimentation ou le câble d'acier présente des dommages visibles, il est interdit de le mettre en marche.**
- **En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer immédiatement par le fabricant ou un électricien qualifié.**
- **Les réparations de cet appareil doivent être confiées uniquement à un électricien qualifié. Une réparation non compétente peut engendrer des dommages conséquents.**

- **Ces consignes sont valables également pour les accessoires**.

Güde GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par :

- **Endommagement de l'appareil suite aux influences mécaniques et surcharge.**
- **Modifications de l'appareil**
- **Utilisation dans un autre but que celui décrit dans le mode d'emploi.**
- **Pour éviter les blessures et dommages, respectez toutes les consignes de sécurité.**

⚠ Consignes de sécurité importantes

- Avant le début du travail, il est nécessaire de contrôler le fonctionnement parfait de tous les éléments du treuil à câble. Contrôlez surtout l'état parfait des carabines qui empêchent le décrochage involontaire du crochet de levage des charge des dispositifs de suspension de la charge (cordes, anneaux, oeillets de transport, etc.).
- Le treuil à câble peut être utilisé uniquement pour lever les charges dont le poids ne dépasse pas le poids maximal indiqué par le fabricant dans les caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique du treuil à câble.
- Il est interdit de lever les charges fixées en désaccord avec les règles pouvant tomber.
- Le levage est autorisé uniquement en utilisant les éléments de fixation adéquats (cordes, anneaux, oeillets de transport, etc.) et en conformité avec les dispositions et normes correspondantes, en vigueur sur le lieu de travail.
- Le câble métallique du treuil ne doit pas être utilisé pour la fixation des charges.
- La mise en marche du treuil est autorisée uniquement avec un câble parfaitement équilibré.
- Il est interdit de laisser le treuil à câble sans surveillance avec les charges levées.
- Avant de commencer les travaux avec le treuil à câble, il est nécessaire de contrôler la capacité de charge des structures portantes.
- Contrôlez avant le début du travail avec le treuil à câble l'usure éventuelle des câbles ; lorsqu'ils présentent des signes d'usure, remplacez-les par des câbles neufs dont les propriétés correspondent à la capacité de charge maximale autorisée du treuil à câble. Les câbles doivent être remplacés uniquement par des câbles de remplacement d'origine.
- En cas de problème de fonctionnement du treuil à câble, contactez votre revendeur autorisé et évitez toute improvisation.
- Le moteur pour l'entraînement du treuil à câble n'est pas équipé d'une protection du moteur. Par conséquent, il est interdit de surcharger le moteur en cas de problèmes; dans ce cas, contrôlez si la charge levée ne dépasse pas la capacité de charge autorisée du treuil à câble et si la tension du secteur n'a pas baissée.
- Afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger, il est nécessaire que le personnel manipule le treuil à câble depuis un endroit adéquat, de façon à pouvoir contrôler tout le lieu de travail.
- ⚠ **Veillez à ce que le câble s'enroule proprement sur le tambour, fig. 5**
- Vérifiez si le câble du treuil à câble est enroulé au minimum trois fois autour du tambour.
- Il est interdit de modifier le treuil à câble; pour le levage, utilisez exclusivement les dispositifs livrés avec le treuil à câble.
- Utilisez le dispositif de levage livré avec le treuil à câble uniquement en conformité avec le mode d'emploi. N'utilisez pas ces dispositifs avec d'autres machines ou dans d'autres buts.
- Lors du raccordement du câble d'alimentation à la rallonge, n'utilisez pas de bande adhésive ou d'autres accessoires.
- Vérifiez si les caractéristiques électriques du réseau pour le raccordement du treuil à câble correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du moteur.
- Lors de l'utilisation d'une rallonge, veillez à ce que le câble et la fiche et la prise correspondent au courant d'entrée du treuil à câble.
- ⚠ **Avant chaque mise en marche, il est nécessaire de contrôle si le câble d'acier n'est pas endommagé. Il est strictement interdit d'utiliser le treuil à câble si le câble est endommagé (fig. 3)**
- Le levage des personnes est interdit.
- Le désordre sur le lieu de travail peut engendrer des accidents.
- Protégez-vous de l'électrocution. Évitez le contact du corps avec les pièces mises à la terre.
- Contrôlez si votre appareil n'est pas endommagé. Avant l'utilisation suivante, contrôlez soigneusement le dispositif de sécurité du point de vue de leur fonctionnement parfait et sûr. Contrôlez le fonctionnement des parties mobiles, si elles ne coincent pas ou ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées de façon à assurer toutes les conditions de l'appareil. Les dispositifs de protection et parties endommagés doivent être réparés par un professionnel ou changés par le service après-vente, faute de stipulation contraire dans le mode d'emploi. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par le service après-vente. N'utilisez pas les appareils dont les interrupteurs ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés.
- ⚠ **Le moteur électrique du treuil à câble est protégé par un fusible thermique. En cas de réaction du fusible thermique, le treuil à câble reste arrêté. Sa réutilisation est possible après le refroidissement (environ 5 minutes).**
- ⚠ **attention : le treuil à câble ne convient pas au fonctionnement de longue durée et peut donc s'arrêter après plusieurs cycles de fonctionnement.**
- Faites remplacer immédiatement les pièces endommagées.
- Ne participez jamais personnellement aux réparations (perte de garantie et de sécurité).
- N'exposez pas inutilement le treuil à câble aux influences atmosphériques, aux rayons solaires, à la poussière ou aux températures basses.
- ⚠ **Il est strictement interdit que des personnes demeurent ou se déplace à proximité immédiate des charges accrochées.**
- **Votre treuil à câble électrique est équipé d'un interrupteur d'arrêt d'urgence. En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence rouge !! Si vous souhaitez libérer le blocage de l'interrupteur d'arrêt d'urgence, tournez le d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.**
- ⚠ **Attention :**
  Le treuil à câble est équipé d'un interrupteur de fin de course qui arrête le moteur lorsque le câble est enroulé trois fois autour du tambour.

Fonctionnement interdit

⚠ **Ces modes d'utilisation sont interdits !**

1. Levage si la corde ne pend pas verticalement.
2. Essai de levage des charges reliées à la terre.
3. Levage des charges accrochées hors l'axe de centre de gravité.
4. Balancement de la charge accrochée lors de l'essai de mettre la charge hors l'axe du treuil.

5. Levage ou descente de la charge si le trajet de descente contient des obstacles de n'importe quel type.
6. Abandon du treuil avec charge accrochée.
7. Utilisation du treuil à un endroit où la charge se trouve hors champ visuel du personnel.
8. Levage des personnes.

Levage des charges dépassant la capacité de charge maximale autorisée du treuil.

Utilisation du treuil dans un état imparfait.

Fonctionnement continu : Pour assurer le fonctionnement parfait du moteur, respectez les cycles de travail indiqués par le fabricant.

Utilisation de l'interrupteur de fin de course pour le levage pour l'arrêt normal du procédé de levage.

Afin d'éviter le déroulement anormal du câble du tambour, le crochet ni la chape ne doit pas toucher le sol.

Levage de la charge avec la poulie de renvoi

⚠ **Lors du fonctionnement du treuil à câble avec la (les) poulie(s) de renvoi, l'interrupteur de fin de course ne fonctionne pas ! Veillez à ce que la poulie de renvoi n'approche pas le treuil à câble à plus de 20 cm.**

1. Démontez la poulie de renvoi.
2. Insérez le câble dans la poulie de renvoi.
3. Rassemblez la (les) poulie(s) de renvoi et serrez les vis.
4. Fixez la charge levée au crochet pour charges.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Caractéristiques techniques

Fiche	230 V~50 Hz
Puissance du moteur	1050 W
Force de levage maximale avec poulie de renvoi	600 kg
Force de levage maximale sans poulie de renvoi	300 kg
Hauteur maximale de levée 300 kg	11 m
Hauteur maximale de levée 600 kg	5,5 m
Diamètre du câble	4,5 mm
Longueur du câble	12 m
Type de protection	IP 54 B
Poids	17,5 kg

Transport et stockage

⚠ **Veillez lors du stockage à ce que l'appareil soit placé dans un endroit sec, non accessible aux enfants et personnes non autorisées. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée, nettoyez-le soigneusement.**

Montage et préparations

Installation

- Veillez lors du déballage du treuil à câble que le colis contient toutes les pièces et contrôlez l'état parfait du treuil et des accessoires. Pour conserver la validité de la garantie, il est nécessaire de signaler toute réclamation éventuelle immédiatement après la livraison.
- Lisez attentivement les consignes fournies avec le treuil à câble (ce mode d'emploi) et procédez lors de l'installation précisément selon les données indiquées.
- La partie portante, sur laquelle doit être fixée le treuil à câble, doit être capable de supporter au minimum le double de la charge prévue (il est recommandé de prendre conseil auprès d'un spécialiste).
- Le treuil à câble doit être monté sur un bras tubulaire oscillant en acier. Le diamètre du tube en acier utilisé doit s'élever à 43 mm et l'épaisseur de sa paroi à 3 mm au minimum.
- Le bras oscillant doit être ancré correctement dans le mur. L'ancrage doit être stable pour résister aux forces créées.
- Veillez à ce que l'appareil soit fixé de façon horizontale, jamais de travers.
- Si vous utilisez la poulie de renvoi, accrochez le crochez à charges (d) dans le support à crochet (j) de la console (o).

Mise en marche du treuil à câble électrique

Étape 1
Contrôlez si la tension du secteur correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique du treuil à câble.

Étape 2
Contrôlez le câble d'acier et tous les dispositifs de sécurité du treuil à câble.

Étape 3
Contrôlez si le treuil à câble est correctement installé et peut supporter la charge levée.

Étape 4
Protégez la charge contre le basculement et l'oscillation et contrôlez les éléments portants.

Étape 5
Levez la charge verticalement et sous contrôle.

À présent, le treuil à câble électrique est prêt à l'emploi !

Dangers résiduels et mesures de protection

Dangers résiduels électriques :

Danger	Description	Mesure de protection
contact électrique direct	électrocution	RCD
contact électrique indirect	électrocution par l'intermédiaire du médium	RCD

Autres dangers:

Danger	Description	Mesure de protection
Objets ou liquides éjectés	De l'acide caustique peut jaillir de la batterie et provoquer des blessures graves	Portez toujours des gants et des lunettes de protection
Glissement, trébuchement ou chute des personnes	Le câble d'alimentation ou l'appareil lui même peut provoquer un trébuchement.	Prenez des mesures de protection en fonction du mode d'installation (endroit d'installation adéquat, son repérage, etc.).

Entretien et soins

1. Attention – danger d'électrocution ! Avant tous nettoyage et soins, débranchez l'appareil du secteur. Attention – risque d'endommagement de l'appareil ! Ne nettoyez jamais l'appareil sous un courant d'eau. N'utilisez pas pour le nettoyage des produits de nettoyage agressifs ou des objets durs pouvant endommager l'appareil. Nettoyez l'appareil de temps en temps à l'aide d'un chiffon humide.
2. Contrôlez régulièrement l'état du câble d'acier (m) sur toute sa longueur ainsi que le fonctionnement de l'interrupteur de fin de course (e) (laissez le treuil monter jusqu'à ce que le poids d'arrêt (l) active l'étrier de tension (c)).
3. Si le câble d'acier (m) est endommagé (fissuré ou effiloché, **voir fig. 3**), remplacez-le par un câble d'origine. Lors du montage du câble, il ne faut surtout pas oublier le poids de tension (l), pour assurer la tension correcte dans la position finale.
4. Graissez régulièrement le roulement de la poulie de renvoi (n) avec une petite quantité d'huile.
5. Lorsque l'appareil est arrêté, contrôlez la mobilité de toutes les pièces de construction mécaniques du treuil.
6. L'appareil doit être contrôlé au minimum une fois par an par un spécialiste. Les résultats de l'examen doivent être inscrits dans un livre de contrôle.
7. Nettoyez et graissez le câble d'acier une fois par mois.

Liste de contrôle

Cher client,

Afin d'éviter les dommages personnels ou matériels éventuels, l'utilisateur du treuil à câble est obligé de maintenir l'appareil en état de fonctionnement et parfait. La liste de contrôle suivante devrait vous servir de support pour un contrôle régulier dans les intervalles déterminés par l'exploitant. Elle vous sert également de documentation. Les défauts constatés doivent être immédiatement supprimés dans un service agréé.

Liste de contrôle / livre de contrôle du treuil à câble:	**Date**		**Date**		**Date**	
Câble d'acier :	**OUI**	**NON**	**OUI**	**NON**	**OUI**	**NON**
Contrôle des fils individuels	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Révision du câble d'acier - endroits pliés	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle du câble d'acier - endroits tordus	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle du pressage	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Câble :						
Contrôle du câble d'alimentation	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle du câble avec interrupteurs	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Parties commande:						
Contrôle du capot de l'interrupteur	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle des boutons	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Capot du ventilateur :						
Capot du ventilateur sans impuretés	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Frein :						
Contrôle du frein	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Vis de fixation :						
Contrôle des vis	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle des éléments portants et des pièces de montage	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle de l'appareil - rouille et corrosion	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle du capot de l'appareil - étanchéité	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Armoire de raccordement :						
Contrôle de l'armoire de raccordement - fissures	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Interrupteurs de fin de course :						
Contrôle des interrupteurs de fin de course	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Crochet à charges :						
Révision du crochet - cassures	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Révision du crochet - fissures	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Contrôle du ressort de blocage	☐	☐	☐	☐	☐	☐

IT	**Vi ringraziamo dell'acquisto dell'avvolgitore a corda elettrico Güde GSZ 300/600 a e della fiducia prestata da Voi per nostro assortimento.**
	!!! Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente, per favore, questo Manuale d'uso!!!
A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Figure d'illustrazione	
IT	Avete le domande tecniche? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?** Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta dell'apparecchio. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore: **N° serie:** **Cod. ord.:** **Anno di produzione:**

	Tel.:	**+49 (0) 79 04 / 700-360**	**Fax:**	**+49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail:** **support@ts.guede.com**

Segnaletica:

Sicurezza del prodotto:

CE	TÜV GS
Prodotto è conforme alle relative norme CE	Sicurezza del prodotto verificata

Divieti:

Indicazione del divieto, generale	Divieto dell'utilizzo in pioggia!
E' vietato mettere le mani all'interno dell'apparecchio	Vietato tirare il cavo

Avviso:

Avviso/attenzione	Mantenere la distanza sicura

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Usare la calzatura di protezione
Utilizzare i guanti di protezione!	

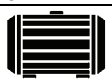
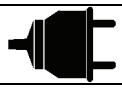
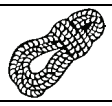
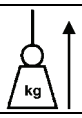
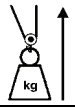
Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

Dati tecnici:

	
Potenza del motore	**Allacciamento**
	
Lunghezza e diametro della corda	Altezza di sollevamento con 300 kg e 600 kg
	
Forza di sollevamento senza puleggia di ritorno	Forza di sollevamento con puleggia di ritorno
Peso	

Apparecchio

Avvolgitore a corda elettrico GSZ 300/600
L'avvolgitore a corda elettrico, descritto nel presente Manuale, è stato concepito esclusivamente per sollevamento dei carichi rigidi fino a 600 kg (con la puleggia di ritorno) e può essere utilizzato per tutti lavori da eseguire in casa oppure nel tempo libero, idem per certi lavori di riparazione e manutenzione.

Volume della fornitura

Puleggia di guida, 4x vite a testa esagonale, 2x staffa di fissaggio, Manuale d'Uso **(fig. 4)**

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1 e 2)

a	**Staffa di fissaggio**
b	**Vite a testa esagonale**
c	**Staffa tenditrice**
d	**Gancio di trasporto**
e	**Finecorsa per sollevamento**
f	**Motore**
g	**Corpo dell'interruttore**
h	**Interruttore di comando**
i	**Interruttore d'emergenza**
j	**Porta gancio**
k	**Tamburo di corda**
l	**Peso tenditore**
m	**Corda d'acciaio**
n	**Puleggia di guida**
o	**Staffa**
p	**Finecorsa per discesa**

(IT) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità. Identificazione degli apparecchi: Avvolgitore a corda elettrico GSZ 300/600
Cod. ord.: 01708

Data/firma del costruttore: 09.03.10
Dati sul sottoscritto: sig. Arnold, Amministratore delegato

Direttive CE applicabili:
2006/42 EG
2006/95 EG
2004/108 EG
Applicate norme armonizzate:
EN 14492-2:2006+A1
EN 60204-32:1998
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
Luogo di certificazione:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

⚠ Importanti istruzioni di sicurezza fondamentali

Prima di lavorare con la macchina leggere attentamente le prescrizioni di sicurezza sotto indicate e le istruzioni dell'uso. Nel caso di consegna dell'apparecchio alle altre persone consegnarli, per favore, anche il Manuale d'Uso. Conservare sempre bene il Manuale d'Uso!

Imballo: Per essere protetto ai danni durante il trasporto, l'apparecchio è chiuso nell'imballo. Gli imballi sono le materie prime, quindi possono essere recuperati oppure riciclati.

Leggere attentamente il Manuale d'Uso e rispettare le istruzioni contenute. Mediante il Manuale si prende in conoscenza sia l'apparecchio sia l'uso corretto e le istruzioni di sicurezza. Conservare le istruzioni nel luogo sicuro per le consultazioni ulteriori.

- L'avvolgitore a corda possono manovrare solo le persone che hanno letto attentamente e capito il Manuale d'Uso. L'avvolgitore a corda non devono manovrare le persone non istruite sufficientemente oppure non si trovano nelle buone condizioni della salute.
- Prima di utilizzarlo, ispezionare l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio nel caso dei dispositivi di sicurezza danneggiati e/o usurati. Mai escludere i dispositivi di sicurezza dalla funzione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato nel presente Manuale d'Uso.
- Lavorare sempre con attenzione. Seguire il proprio lavoro. Procedere con cura. Non utilizzare l'apparecchio senza esser concentrati.
- Siete responsabili della sicurezza nel luogo di lavoro.
- Mai lasciare l'apparecchi accesi senza la sorveglianza.
- Quando dovete interrompere il lavoro, depositare l'apparecchio nel luogo sicuro.
- Mai utilizzare l'apparecchio in pioggia, né nell'ambiente umido.
- Non bagnare né immergere nel liquido l'avvolgitore a corda.
- Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas infiammabili.
- Non avviare l'apparecchio rovesciato e sempre quando non è nella posizione di lavoro.
- Tenere l'apparecchio fuori la portata delle altre persone, soprattutto poi dai bambini ed animali domestici.
- Non lasciare le altre persone che tocchino l'attrezzo elettrico oppure il cavo.
- Terminato l'utilizzo, sconnettere la spina dalla presa e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.
- Nel caso che l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo nel luogo asciutto, protetto all'accesso dei bambini.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta della macchina.
- Le riparazioni può eseguire solo un elettricista.
- Prima di messa dell'apparecchio in funzione e dopo qualsiasi urto controllare i segni di usura oppure dei danni e far fare le riparazioni necessarie.
- Mai utilizzare i ricambi e/o attrezzi non autorizzati e non ammessi dal costruttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luce di giorno oppure in buona illuminazione artificiale.
- Badare a ciò, che gli altri oggetti **non possano** causare il cortocircuito sui contatti dell'apparecchio.
- Sistemare tutti cavi in modo che non esisti il pericolo dell'inciampata e sia evitato il danneggiamento degli stessi!
- Per tutto intervallo d'esecuzione dei lavori indossare la tuta e mezzi di protezione personale ed adottare le misure adatte alla prevenzione dell'infortunio.
- Utilizzare il cavo solo allo scopo prescritto. Non trasferire l'apparecchio reggendone sul cavo e non utilizzare il cavo per sconnettere la spina dalla presa. Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.
- Curare accuratamente l'apparecchio. Mantenerlo pulito perché si possa lavorare bene ad sicuro. Controllare periodicamente la presa e cavo e far sostituirne nel caso di danneggiamento. Controllare periodicamente i cavi di prolunga e far sostituire dal professionista quelli danneggiati.
- Cavi di prolunga per uso all'aperto. All'esterno utilizzare solo i cavi di prolunga approvati ed appositamente identificati (fino 20 m ∅1,5 mm²; 20-50 m ∅ 2,5 mm²)
- Scollegare l'apparecchio dalla rete
  - prima di ogni pulizia;
  - dopo ogni uso.
- **Non devono manovrare l'apparecchio le persone incapaci per le proprie capacità mentali, fisiche, uditorie, oppure senza le esperienze e conoscenze.**
- **Nel caso in cui l'apparecchio, cavo elettrico oppure la corda d'acciaio presentino i danni visibili, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.**
- **Il cavo danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal costruttore oppure elettricista.**
- **Le riparazioni su questo apparecchio possono essere svolte solo dall'elettricista. Per causa delle riparazioni profane possono verificarsi gravi pericoli.**
- **Le stesse regole valgono per gli accessori dell'apparecchio!**

Güde GmbH & Co. KG non è responsabile dei danni dovuti:

- **dall'effetto meccanico e sovraccarico;**
- **dalle modifiche sull'apparecchio;**
- **dall'uso per lo scopo diverso da quello indicato nel Manuale.**
- **Rispettare severamente tutte le istruzioni di sicurezza per evitare le ferite e danni.**

⚠ Istruzioni di sicurezza importanti

- E' necessario, prima di iniziare il lavoro, controllare la

perfetta funzione di tutti elementi dell'apparecchio. Controllare soprattutto lo stato perfetto dei fermi che impediscono lo sgancio accidentale del gancio dal peso agganciato (corde, anelli, golfari etc.).

- E' ammesso utilizzare l'avvolgitore a corda solo per sollevamento dei pesi, di cui il peso non supera la portata massima indicata dal Costruttore nei dati tecnici e sulla targhetta d'identificazione.
- I pesi agganciati in controversia alle prescrizioni, che potrebbero quindi cadere per terra, non devono essere sollevati.
- Tutti sollevamenti sono ammessi solo con applicazione degli elementi di fissaggio adatti (corde, anelli, golfari etc.) ed in conformità alle relative istituzioni e norme vigenti nel luogo di lavoro.
- La corda metallica dell'avvolgitore non deve essere utilizzata per fissaggio dei pesi.
- L'attivazione dell'avvolgitore a corda è ammessa solo con la corda perfettamente allineata.
- E' vietato abbandonare l'avvolgitore con pesi sospesi.
- Prima di iniziare lavoro con avvolgitore occorre verificare la capacità delle strutture portanti.
- Prima di iniziare ogni lavoro con avvolgitore controllare le condizioni delle corde; usurate sostituire delle nuove, le cui caratteristiche devono essere conformi alla massima portata ammissibile dell'avvolgitore a corda. Per la sostituzione delle corde utilizzare solo le originali.
- Nel caso dei problemi per malfunzionamento dell'avvolgitore rivolgersi al Venditore autorizzato; evitare qualsiasi improvvisazione.
- Il motore d'azionamento dell'avvolgitore a corda non è dotato dell'interruttore del motore. E' perciò vietato nel caso dei problemi sovraccaricarlo; controllare in tal caso, se il peso da sollevare non supera la capacità ammessa dell'avvolgitore e che non è avvenuto il decremento della tensione di rete.
- Per poter intervenire in tempo nel caso del pericolo, l'operatore deve manovrare l'avvolgitore dal luogo adatto perché possa controllare luogo di lavoro intero.
- ⚠ **Badare a ciò, che la corda si avvia sul tamburo sempre bene, fig.5.**
- Accertarsi durante lavoro che la corda sull'avvolgitore sia avvolta sul tamburo minimo tre volte.
- L'avvolgitore a corda non deve subire alcune modifiche; per sollevamento utilizzare esclusivamente i dispositivi in dotazione dello stesso.
- I dispositivi forniti con avvolgitore utilizzare esclusivamente in modo descritto nel presente Manuale. Non utilizzare questi dispositivi per apparecchi diversi né per altri scopi.
- Per connettere il cavo d'alimentazione alla prolunga non utilizzare nastro adesivo né altri mezzi.
- Accertarsi che le caratteristiche della rete elettrica per connessione dell'avvolgitore corrispondono ai valori indicati sulla targhetta del motore.
- Utilizzando il cavo di prolunga, accertarsi che il cavo con la spina e la presa corrispondono all'assorbimento dell'avvolgitore a corda.
- ⚠ **Prima di ogni messa in funzione la corda deve essere ispezionata dal punto di vista degli eventuali danni. E' assolutamente inammissibile utilizzare l'avvolgitore con la corda difettosa (fig. 3)**
- E' inammissibile sollevare le persone.
- Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.
- Proteggersi alla scossa elettrica. Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra.
- Controllare, se l'apparecchio non è difettoso. Prima di ogni uso dell'apparecchio controllare la perfetta e corretta funzione dei dispositivi di sicurezza. Controllare la corretta funzione delle parti mobili, se non danneggiati. Tutte parti devono essere montate correttamente per assicurare tutte condizioni dell'apparecchio. I dispositivi di sicurezza e difettosi le parti danneggiate devono essere sostituiti in regola d'arte presso il CAT, se nel manuale non è descritto diversamente. Gli interruttori difettosi devono essere cambiati nel Centro d'Assistenza. Non utilizzare gli apparecchi i cui interruttori non è possibile attivare, rispett. disattivare.
- ⚠ **Il motore elettrico dell'avvolgitore a corda è protetto del termico. L'intervento del termico provoca l'arresto dell'avvolgitore a corda. L'avvolgitore può essere riutilizzato dopo il raffreddamento del motore (5 minuti cca).**
- ⚠ **Attenzione: L'avvolgitore a corda non è adatto al funzionamento di tempo lungo; può spegnersi perciò dopo alcuni cicli di lavoro.**
- Le parti difettose far sostituire immediatamente.
- Mai cercare di eseguire le riparazioni da voi stessi (caduta della garanzia).
- Non sottoporre inutilmente l'avvolgitore agli impatti climatici, al sole, alla polvere né bassa temperatura.
- ⚠ **E' scrupolosamente vietato sostare e/o passare sotto i pesi agganciati oppure in circostanza immediata degli stessi.**
- **L'avvolgitore a corda è dotato dell'interruttore d'emergenza. Nel caso dell'emergenza premere l'interruttore d'emergenza rosso !!! Volendo sbloccare l'interruttore d'emergenza ruotarlo di un quarto del giro nel senso orario.**
- ⚠ **Attenzione:**
  L'avvolgitore a corda è dotato del finecorsa che ferma il motore, quando la corda è avvolta sul tamburo solo tre volte.

L'esercizio inammissibile

⚠ **Sono vietati seguenti modi!**

1. Sollevamento con la corda non in verticale.
2. Tentare di sollevare i pesi legati sul suolo.
3. Sollevamento dei pesi sospesi fuori asse.
4. Pendolare il peso sospeso tentando portarlo fuori asse dell'avvolgitore.
5. Sollevamento oppure discesa con peso, se nel percorso si trovano gli ostacoli di qualsiasi tipo.
6. Abbandono dell'avvolgitore con peso sospeso.
7. Manovra dell'avvolgitore dal luogo, da cui il peso non è visibile per l'operatore.
8. Sollevamento delle persone.

Sollevamento dei carichi di cui il peso supera la portata massima ammissibile dell'avvolgitore.

L'utilizzo dell'avvolgitore nello stato imperfetto.

L'esercizio continuo. Mantenere i cicli di lavoro indicati dal Costruttore per assicurare la corretta funzione del motore.

Utilizzare il finecorsa per l'interruzione normale del processo di sollevamento.

Per evitare lo svolgimento anomalo della corda dal tamburo, il gancio né la puleggia non devono appoggiare sul suolo.

Sollevamento del peso con la puleggia di ritorno

⚠ **All'uso dell'avvolgitore a corda con la/le puleggia/e il finecorsa non funziona! Badare a ciò, che la puleggia di ritorno non arrivi all'avvolgitore per meno di 20 cm.**

1. Allentare la puleggia di ritorno.
2. Inserire la corda nella puleggia di ritorno.
3. Stringere nuovamente la puleggia e serrare leviti.
4. Agganciare il peso al gancio di sospensione.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi applicati sull'apparecchio e/o sull'imballo.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con la macchina possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo della macchina richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

Allacciamento	230 V~50 Hz
Potenza del motore	1050 W
max. forza di sollevamento con puleggia di ritorno	600 kg
max. forza di sollevamento senza puleggia di ritorno	300 kg
max. altezza della salita 300 kg	11 m
max. altezza della salita 600 kg	5,5 m
Diametro della corda	4,5 mm
Lunghezza fune	12 m
Tipo di protezione	IP 54 B
Peso	17,5 kg

Trasporto e stoccaggio

⚠ **Attendersi a che l'apparecchio sia conservato nel luogo asciutto, inaccessibile ai bambini e persone non adatte. Nel caso che l'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato per tempo più lungo, pulirlo accuratamente.**

Montaggio e preparazioni

Installazione

- Togliendo l'imballo dell'avvolgitore a corda, accertarsi che la fornitura contiene tutte parti e controllare le perfette condizioni dell'avvolgitore e degli accessori. Per mantenere la validità della garanzia occorre comunicare la contestazione eventuale immediatamente dopo la consegna.
- Leggere attentamente le istruzioni della manovra fornite con avvolgitore a corda (questo Manuale) e nell'installazione dell'avvolgitore procedere precisamente, secondo i dati sotto indicati.
- La parte portante, dove dovrà essere installato l'avvolgitore deve essere in grado di subire il peso doppio del carico da sollevare (Si consiglia di consultare il professionista).
- L'avvolgitore a corda viene montato soprattutto sul braccio ribaltabile dei tubi. Il tubo d'acciaio da utilizzare deve avere il diametro di 43 mm e lo spessore della parete min. 3 mm.
- Il braccio oscillante deve essere ancorato rigidamente nel muro. L'ancoraggio deve essere stabile, resistente alle forze formate.
- Badare a che l'apparecchio sia fissato sempre in orizzontale, mai storto.
- Con uso della puleggia di ritorno agganciare il gancio (d) al portagancio (j) della mensola (o).

Messa in esercizio dell'avvolgitore a corda

Passo 1
Accertarsi che la tensione di rete corrisponde alla tensione sulla targhetta dell'avvolgitore a corda.

Passo 2
Controllare la corda d'acciaio e tutti dispositivi di sicurezza dell'avvolgitore.

Passo 3
Controllare che l'avvolgitore sia correttamente installato ed in grado di sopportare il peso max. del carico da sollevare.

Passo 4
Assicurare il carico al ribaltamento e oscillazioni e controllare gli elementi portanti.

Passo 5
Sollevare il peso in verticale e controllato.

L'avvolgitore a corda è quindi pronto ad essere utilizzato!

Pericoli residuali e misure di protezione

Pericoli residuali elettrici

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Contatto elettrico diretto	La scossa elettrica	RCD
Contatto elettrico indiretto	Scossa elettrica attraverso un fluido	RCD

Altri pericoli

Pericolo	Descrizione	Azioni di protezione
Oggetti lanciati e/o spruzzi dei liquidi	Gasolio può spruzzare dall'avvolgitore e causare le gravi ferite.	Utilizzare sempre i guanti ed occhiali di protezione.
Scivolo, inciampata, caduta delle persone	Cavo d'alimentazione e l'apparecchio solo possono creare il pericolo dell'inciampata.	Adottare le misure di prevenzione a seconda del tipo d'installazione. (luogo d'installazione adatto, identificazione del luogo d'installazione etc.)

Manutenzione e cura

1. Attenzione - Pericolo di vita per la scossa elettrica! Prima di ogni pulizia e cura scollegare l'apparecchio dalla rete. Attenzione – pericolo del danneggiamento dell'apparecchio! Mai pulire l'apparecchio sotto l'acqua corrente oppure immergerlo nell'acqua. Non utilizzare per la pulizia i mezzi aggressivi, né gli oggetti rigidi che potrebbero danneggiare l'apparecchio. Pulire l'apparecchio ogni tanto con straccio umido.
2. Controllare periodicamente la corda d'acciaio (m) in tutta lunghezza, se non danneggiato, la funzione del finecorsa (e) (far salire l'avviatore finché il peso d'arresto (l) attiva il blocchetto d'arresto (c)).
3. Quando la corda d'acciaio (m) presenta i difetti (rotto e/o strappato, **Cfr. fig. 3**), sostituirlo dell'altro nuovo originale. In nessun caso, non dimenticare durante il montaggio della corda del peso d'arresto (l) per assicurare l'arresto sicuro nella fine di corsa.
4. Il cuscinetto della puleggia di ritorno (n) lubrificare periodicamente di una piccola quantità dell'olio.
5. Con apparecchio fermo controllare la mobilità di tutte parti meccaniche dell'avvolgitore.
6. L'apparecchio deve essere minimo una volta all'anno controllato dal professionista. L'esito della prova deve essere indicato nel Giornale dei controlli.
7. Una volta al mese pulire e lubrificare la corda del grasso.

Elenco dei controlli

Gentile Cliente,

per evitare gli eventuali danni sulle persone e cose, l'Esercente dell'avvolgitore a corda è obbligato di mantenere l'apparecchio nelle condizioni giuste e funzionanti. L'elenco dei controlli sotto indicato dovrebbe servire alla base di controllo periodico, negli intervalli determinati dall'Esercente e contemporaneamente alla documentazione. Gli inconvenienti verificati devono essere immediatamente eliminati; rivolgersi perciò al CAT.

Elenco dei controlli/Giornale dei controlli dell'avvolgitore a corda	***Data***		***Data***		***Data***	
Corda d'acciaio:	***SI***	***NO***	***SI***	***NO***	***SI***	***NO***
Controllo dei singoli fili	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ispezione della corda d'acciaio - punti delle fratture	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo della corda d'acciaio - punti di torsione	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo di pressatura	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Cavo:						
Controllo del cavo d'alimentazione	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo del cavo con interruttori	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Parte dei comandi:						
Controllo del coperchio dell'interruttore	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo dei pulsanti	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Carter del ventilatore:						
Carter del ventilatore senza sporcizia	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Freno:						
Controllo del freno	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Viti di fissaggio:						
Controllo delle viti	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo degli elementi portanti e delle parti da montaggio	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo dell'apparecchio - ruggine e corrosione	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo del carter dell'apparecchio - tenuta	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Scatola di connessione:						
Controllo della scatola di connessione - rotture	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Finecorsa:						
Controllo dei finecorsa	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Gancio di trasporto:						
Ispezione del gancio - fessure	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Ispezione del gancio - rotture	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Controllo della molla d'arresto	☐	☐	☐	☐	☐	☐